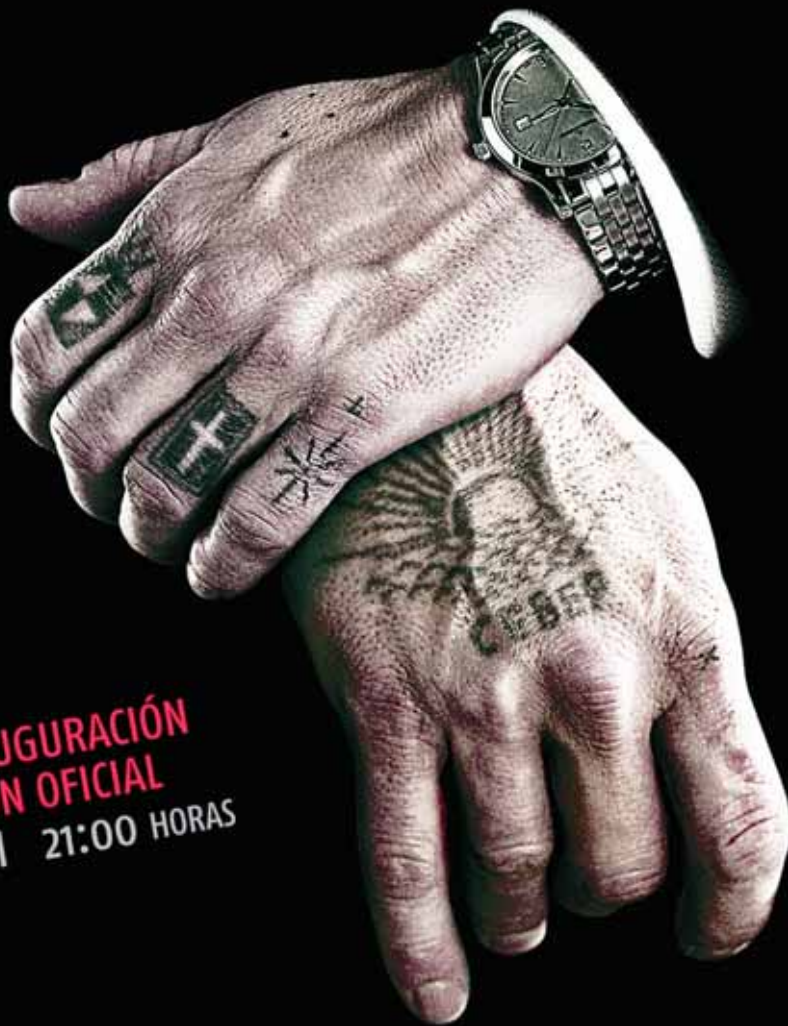




DIARIO DEL FESTIVAL

DEL ACLAMADO DIRECTOR **DAVID CRONENBERG**



**HOY INAUGURACIÓN
SECCIÓN OFICIAL**
KURSAAL I 21:00 HORAS

LOS **PECADOS** DEJAN MARCA.



VIGGO MORTENSEN NAOMI WATTS VINCENT CASSEL

PROMESAS DEL ESTE

FOCUS FEATURES PRESENTA EN ASOCIACIÓN CON BBC FILMS (UNA PRODUCCIÓN KUDOS PICTURES / SERENDIPITY POINT FILMS EN ASOCIACIÓN CON SCION FILMS) UNA PELÍCULA DE DAVID CRONENBERG VIGGO MORTENSEN NAOMI WATTS VINCENT CASSEL "EASTERN PROMISES" ARMIN MUELLER-STAHL CATEDRIE BOWEN NINA GOLD MÚSICA DE HOWARD SHORE EDITOR DENISE CRONENBERG DISEÑO DE SONIDO RONALD SANDERS PRODUCCIÓN CAROL SPIER DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA PETER SUSCHITZKY PRODUCTOR TRACY SEAWARD PRODUCTORA EJECUTIVA STEPHEN GARRETT DAVID M. THOMPSON JEFF ABERLEY JULIA BLACKMAN PRODUCTORA EJECUTIVA PAUL WEBSTER ROBERT LANTOS



www.promesasdeleste.es

FOCUS FEATURES

GAURHOYTODAY 20

SECCIÓN OFICIAL	...ZABALTEGI	...HOR. LATINOS	...HOR. LATINOS	...HENRY KING	...FIEBRE HELADA
11:00 KURSAAL, 1 EASTERN PROMISES DAVID CRONENBERG • CANADÁ • GRAN BRETAÑA • EE.UU. • 99 M.	NUEVOS DIRECTORES	...SELECCIÓN HORIZONTES	...MADE IN SPAIN	20:00 PRINCIPE, 2 TOL'ABLE DAVID HENRY KING • EE.UU. • 1921 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 118 M.	23:00 PRINCIPE, 7 ITALIENS FOR BEGYNDERE / ITALIAN FOR BEGINNERS LONE SCHERFF • DINAMARCA • 2000 • 112 M.
19:30 PRINCIPAL MATAHARIS ICIAR BOLLAIN • ESPAÑA • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 95 M.	19:30 KURSAAL, 2 LES FOURMIS ROUGES STÉPHAN CARPIAUX • LUXEMBURGO • BÉLGICA • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 90 M.	18:30 PRINCIPE, 9 EL ASALTANTE PABLO FENDRIK • ARGENTINA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 70 M.	22:45 PRINCIPE, 3 LADRONES JAIME MARQUES OLLARREAGA • ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 100 M.	22:30 PRINCIPE, 2 THE SEVENTH DAY HENRY KING • EE.UU. • 1921 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 63 M.	23:15 PRINCIPE, 10 DAG OG NAT / DAY AND NIGHT SIMON STAHØ • SUECIA • DINAMARCA • 2004 • 95 M.
21:00 KURSAAL, 1 EASTERN PROMISES DAVID CRONENBERG • CANADÁ • GRAN BRETAÑA • EE.UU. • (INAUGURACIÓN) • 99 M.	22:00 PRINCIPAL LES FOURMIS ROUGES STÉPHAN CARPIAUX • LUXEMBURGO • BÉLGICA • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 90 M.	18:30 PRINCIPE, 3 LA ANTENA ESTEBAN SAPIR • ARGENTINA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.	HENRY KING...	FIEBRE HELADA...	PHILIPPE GARREL
ZABALTEGI...	ESPECIALES ZABALTEGI	22:30 PRINCIPE, 6 A VÍA LACTEA LINA CHAMIE • BRASIL • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 88 M.	16:00 PRINCIPE, 2 LITTLE MARY SUNSHINE HENRY KING • EE.UU. • 1915 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 46 M.	16:00 PRINCIPE, 9 ELSKER DIG FOR EVIGT / OPEN HEARTS SUSANNE BIER • DINAMARCA • 2002 • 113 M.	16:30 PRINCIPE, 10 LES ENFANTS DÉACCORDÉS PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1964 • 15 M.
PERLAS	16:00 KURSAAL, 2 CALLE SANTA FÉ / RUE SANTA FÉ CARMEN CASTILLO • FRANCIA • CHILE • BÉLGICA • 163 M.	23:00 PRINCIPE, 9 UNA NOVA ERRANTE ANA KATZ • ARGENTINA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.	16:00 PRINCIPE, 2 TWIN KIDDIES HENRY KING • EE.UU. • 1916 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 43 M.	16:30 PRINCIPE, 7 UNO AKSEL HENNIE • NORUEGA • 2004 • 103 M.	16:30 PRINCIPE, 10 MARIE POUR MÉMOIRE PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1967 • 80 M.
16:00 PRINCIPAL 4 LUNI, 3 SAPTAMINI SI 2 ZILE CRISTIAN MUNGUI • RUMANÍA • V.O. SUBTÍTULOS EN SPANISH. SIMULTANEOUS TRANSLATION INTO ENGLISH • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 113 M.	20:15 PRINCIPE, 10 BRANDØ MIMI FREEDMAN, LESLIE GREIF • EE.UU. • 164 M.	MADE IN SPAIN...	16:30 PRINCIPE, 6 JESSE JAMES HENRY KING, IRVING CUMMINGS • EE.UU. • 1939 • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.	18:45 PRINCIPE, 7 BUÐBRINGEREN / JUNK MAIL PÁL SLETTAUNE • NORUEGA • 1997 • 85 M.	20:30 PRINCIPE, 6 DROIT DE VISITE PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1965 • 15 M.
19:00 TEATRO VICTORIA EUGENIA 4 LUNI, 3 SAPTAMINI SI 2 ZILE CRISTIAN MUNGUI • RUMANÍA • (INAUGURACIÓN ZABALTEGI) • SESIÓN DE VOTACIÓN PARA EL PREMIO • 113 M.	HOR. LATINOS...	18:30 PRINCIPE, 10 DOS MIRADAS SERGIO CANDEL • ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 70 M.	18:30 PRINCIPE, 2 A SPORTING CHANCE HENRY KING • EE.UU. • 1919 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 60 M.	20:30 PRINCIPE, 9 KAUAS PILVET KARKAAVAT / DRIFTING CLOUDS AKI KAURISMAKI • FINLANDIA • 1996 • 96 M.	20:30 PRINCIPE, 6 LE RÉVÉLATEUR PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1968 • (PELÍCULA MUDA) • 62 M.
23:00 KURSAAL, 2 4 LUNI, 3 SAPTAMINI SI 2 ZILE CRISTIAN MUNGUI • RUMANÍA • 113 M.	16:00 PRINCIPE, 3 UNA NOVA ERRANTE ANA KATZ • ARGENTINA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.	20:30 PRINCIPE, 3 TERESA, EL CUERPO DE CRISTO RAY LORIGA • ESPAÑA • GRAN BRETAÑA • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 101 M.	18:30 PRINCIPE, 6 THE BLACK SWAN HENRY KING • EE.UU. • 1942 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKARA • 85 M.	20:45 PRINCIPE, 7 SALMER FRA KJØKKENET / KITCHEN STORIES BENT HAMER • NORUEGA • 2003 • 95 M.	

LAS PELICULAS EN ROJO CORRESPONDEN A ÚLTIMOS PASES.

BIHARMAÑANA TOMORROW 21

SECCIÓN OFICIAL	...ZABALTEGI	...ZABALTEGI	...HOR. LATINOS	...FIEBRE HELADA	...P. GARREL
9:00 KURSAAL, 1 MATAHARIS ICIAR BOLLAIN • ESPAÑA • 95 M.	...PERLAS	...ESPECIALES ZABALTEGI	...MADE IN SPAIN	16:30 PRINCIPE, 7 KUNSTEN Å TENKE NEGATIVT / THE ART OF NEGATIVE THINKING BÅRD BREIEN • NORUEGA • 2006 • 79 M.	19:00 ANTIGUO BERRI, 2 LE LIT DE LA VIERGE PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1964 • 15 M.
9:30 TEATRO VICTORIA EUGENIA BATTLE FOR HADITHA NICK BROOMFIELD • GRAN BRETAÑA • 93 M.	24:00 KURSAAL, 2 FADOS CARLOS SAURA • ESPAÑA • PORTUGAL • (PELÍCULA FUERA DE CONCURSO) • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 87 M.	21:30 ANTIGUO BERRI, 2 CALLE SANTA FÉ / RUE SANTA FÉ CARMEN CASTILLO • FRANCIA • CHILE • BÉLGICA • 163 M.	19:30 PRINCIPE, 10 DOS MIRADAS SERGIO CANDEL • ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 70 M.	18:30 ANTIGUO BERRI, 6 BUÐBRINGEREN / JUNK MAIL PÁL SLETTAUNE • NORUEGA • 1997 • 85 M.	21:30 PRINCIPE, 10 LA CACITRICE INTÉRIEURE PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1970-1971 • 60 M.
12:00 KURSAAL, 1 BATTLE FOR HADITHA NICK BROOMFIELD • GRAN BRETAÑA • 93 M.	NUEVOS DIRECTORES	HOR. LATINOS...	20:30 PRINCIPE, 3 LA LÍNEA RECTA JOSE MARÍA DE ORBE • ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 95 M.	18:30 PRINCIPE, 7 DEN BRYSSOMME MANNEN / THE BOTHERSOME MAN JENS LIEN • NORUEGA • 2006 • 95 M.	23:00 PRINCIPE, 10 L'ENFANT SECRET PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1979 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKARA • 95 M.
16:00 TEATRO VICTORIA EUGENIA EASTERN PROMISES DAVID CRONENBERG • CANADÁ • GRAN BRETAÑA • EE.UU. • 99 M.	9:30 KURSAAL, 2 LES FOURMIS ROUGES STÉPHAN CARPIAUX • LUXEMBURGO • BÉLGICA • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 90 M.	SELECCIÓN HORIZONTES	22:45 PRINCIPE, 3 DE PROFUNDIS MIGUEL ANJO PRADO • ESPAÑA • PORTUGAL • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 79 M.	20:30 ANTIGUO BERRI, 6 SALMER FRA KJØKKENET / KITCHEN STORIES BENT HAMER • NORUEGA • 2003 • 95 M.	LIV ULLMANN
19:00 KURSAAL, 1 BATTLE FOR HADITHA NICK BROOMFIELD • GRAN BRETAÑA • 93 M.	9:30 PRINCIPAL DIE ANRUFERIN FELIX RANDAU • ALEMANIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 80 M.	16:00 PRINCIPE, 3 PARADOS AZULES ERNESTO CONTRERAS • MÉXICO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 98 M.	HENRY KING	20:30 PRINCIPE, 7 OM JAG VÅNDER MIG OM / DAYBREAK BJÖRN RUNGE • SUECIA • 2003 • 108 M.	16:00 PRINCIPE, 9 LIV ULLMANN - SCENES FRA ET LIV / LIV ULLMANN - SCENES FROM A LIFE EDVARD HAMBRO • NORUEGA • 1997 • 77 M.
19:30 PRINCIPAL LA MAISON MANUEL POIRIER • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 97 M.	12:00 KURSAAL, 2 DIE ANRUFERIN FELIX RANDAU • ALEMANIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 80 M.	18:00 PRINCIPE, 9 LA SANGRE ILUMINADA IVÁN AVILA DUEÑAS • MÉXICO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 104 M.	16:00 PRINCIPE, 2 ROMOLA HENRY KING • EE.UU. • 1924 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 114 M.	20:30 ANTIGUO BERRI, 4 SØNNER / SONS ERIK RICHTER STRAND • NORUEGA • 2006 • 99 M.	
22:00 KURSAAL, 1 MATAHARIS ICIAR BOLLAIN • ESPAÑA • 95 M.	16:30 ANTIGUO BERRI, 2 LES FOURMIS ROUGES STÉPHAN CARPIAUX • LUXEMBURGO • BÉLGICA • FRANCIA • 90 M.	18:30 PRINCIPE, 3 POR SUS PROPIOS OJOS LILIANA PALLIUELLI • ARGENTINA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 82 M.	16:00 PRINCIPE, 6 IN OLD CHICAGO HENRY KING • EE.UU. • 1938 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKARA • 115 M.	20:30 ANTIGUO BERRI, 7 ELSKER DIG FOR EVIGT / OPEN HEARTS SUSANNE BIER • DINAMARCA • 2002 • 113 M.	
23:00 TEATRO VICTORIA EUGENIA EASTERN PROMISES DAVID CRONENBERG • CANADÁ • GRAN BRETAÑA • EE.UU. • 99 M.	16:30 KURSAAL, 2 THE BLUE HOUR ERIC NAZARIAN • EE.UU. • PROYECCIÓN EN VÍDEO • 93 M.	18:30 PRINCIPE, 6 AÑO UÑA JONÁS CUARÓN • MÉXICO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 82 M.	18:00 ANTIGUO BERRI, 8 CAPTAIN FROM CASTLE HENRY KING • EE.UU. • 1947 • 140 M.	23:00 ANTIGUO BERRI, 7 ITALIENS FOR BEGYNDERE / ITALIAN FOR BEGINNERS LONE SCHERFF • DINAMARCA • 2000 • 112 M.	
ZABALTEGI...	19:00 KURSAAL, 2 COSMOS DIEGO FANDOS • ESPAÑA • 99 M.	20:30 PRINCIPE, 6 AURORA BOREAL SERGIO TOVAR VELARDE • MÉXICO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 80 M.	20:45 ANTIGUO BERRI, 8 DEEP WATERS HENRY KING • EE.UU. • 1948 • 86 M.	23:00 PRINCIPE, 7 KAUAS PILVET KARKAAVAT / DRIFTING CLOUDS AKI KAURISMAKI • FINLANDIA • 1996 • 96 M.	
PERLAS...	21:30 KURSAAL, 2 DIE ANRUFERIN FELIX RANDAU • ALEMANIA • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 80 M.	20:30 PRINCIPE, 9 EL BAÑO DEL PAPA ENRIQUE FERNÁNDEZ, CESAR CHARLONE • URUGUAY • BRASIL • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 97 M.	22:45 PRINCIPE, 2 THE WINNING OF BARBARA WORTH HENRY KING • EE.UU. • 1926 • (PELÍCULA MUDA CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL EN DIRECTO) • 102 M.	23:00 PRINCIPE, 9 BREAKING THE WAVES LARS VON TRIER • DINAMARCA • 1996 • 158 M.	
12:00 PRINCIPAL FADOS CARLOS SAURA • ESPAÑA • PORTUGAL • (PELÍCULA FUERA DE CONCURSO) • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 87 M.	22:00 PRINCIPAL COSMOS DIEGO FANDOS • ESPAÑA • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 99 M.	22:30 PRINCIPE, 6 BAIXO DAS BESTAS / BOG OF BEASTS CLAUDIO ASSIS • BRASIL • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 82 M.	20:45 ANTIGUO BERRI, 8 DEEP WATERS HENRY KING • EE.UU. • 1948 • 86 M.	P. GARREL...	
18:30 TEATRO VICTORIA EUGENIA FADOS CARLOS SAURA • ESPAÑA • PORTUGAL • (PELÍCULA FUERA DE CONCURSO) • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO, ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 87 M.	ESPECIALES ZABALTEGI...	MADE IN SPAIN...	22:45 ANTIGUO BERRI, 8 TWELVE O'CLOCK HIGH HENRY KING • EE.UU. • 1949 • 132 M.	16:30 ANTIGUO BERRI, 7 LES ENFANTS DÉACCORDÉS PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1964 • 15 M.	
20:30 ANTIGUO BERRI, 5 CONTROL ANTON CORBUJ • GRAN BRETAÑA • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKARA • 121 M.	16:00 PRINCIPAL CALLE SANTA FÉ / RUE SANTA FÉ CARMEN CASTILLO • FRANCIA • CHILE • BÉLGICA • SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS. PRIORIDAD PRENSA • 163 M.	16:00 ANTIGUO BERRI, 4 TERESA, EL CUERPO DE CRISTO RAY LORIGA • ESPAÑA • GRAN BRETAÑA • FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 101 M.	FIEBRE HELADA...	16:30 ANTIGUO BERRI, 7 MARIE POUR MÉMOIRE PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1967 • 80 M.	
23:00 ANTIGUO BERRI, 6 4 LUNI, 3 SAPTAMINI SI 2 ZILE CRISTIAN MUNGUI • RUMANÍA • 113 M.	16:00 KURSAAL, 2 BRANDØ MIMI FREEDMAN, LESLIE GREIF • EE.UU. • 164 M.	18:30 ANTIGUO BERRI, 4 LADRONES JAIME MARQUES OLLARREAGA • ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 100 M.	16:30 ANTIGUO BERRI, 6 UNO AKSEL HENNIE • NORUEGA • 2004 • 103 M.	18:30 ANTIGUO BERRI, 7 LE RÉVÉLATEUR PHILIPPE GARREL • FRANCIA • 1968 • (PELÍCULA MUDA) • 62 M.	

SAIL OFIZIALA SECCIÓN OFICIAL OFFICIAL SECTION

EASTERN PROMISES

EE.UU. 99m. **Director:** David Cronenberg. **Intérpretes:** Viggo Mortensen, Naomi Watts, Vincent Cassel

Nikolai misterioitsuen istorioa, Londresko krimen antolatuaen familia botetsuenetako bati lotutako gizonarena. Honen bizitza kolokan jarriko da Anna ezagutzenean, mafiako familia honen kontrako frogak ustekabeen aurkitu dituen emakumea berau. Cronenbergek berritua izango du Viggo Mortensen protagonista A History of Violence (Biolentziazko historia bat) filmari elkarlanean ariku ondoren.

La historia del misterioso Nikolai, un hombre ligado a una de las más poderosas familias de crimen organizado de Londres. Su vida se tambalea cuando conoce a Anna, una mujer que descubre por accidente pruebas que incriminan a la familia para la que él trabaja. Cronenberg cuenta de nuevo con Viggo Mortensen tras su colaboración en A History of Violence (Una historia de violencia).

The tale of the mysterious Nikolai, a man with connections to one of London's most notorious crime families whose life does a complete about-turn on meeting Anna, a woman who accidentally discovers proof incriminating the family employing him. Cronenberg once again works with Viggo Mortensen following their previous collaboration in A History of Violence.

...ZABALTEGI ZONA ABIERTA OPEN ZONE

4 LUNI, 3 SAPTAMINI SI 2 ZILE

Rumania. 113m. **Director:** Christian Mungiu. **Intérpretes:** Anamaria Marinca, Laura Vasiliu, Vlad Ivanov, Alex Potocean, Luminita Gheorghiu

Otiliak eta Gabitak ikasle-egoitzako gela bera daukate. Errumanian hiri txiki bateko unibertsitatara doaz komunismoaren azken egunetan. Otiliak gela bat errentan hartu du hotel merke batean. Arratsaldean Bebe jn. delako batekin geratu da. Gabita haurdun dago, abortatzea ilegala da eta ez bata, ez besteari ez zaie sekula horrelakorik gertatu.

Otilia y Gabita comparten habitación en una residencia de estudiantes. Ambas van a la universidad en una pequeña ciudad de Rumania durante los últimos días del comunismo. Otilia alquila una habitación en un hotel barato. Han quedado con un tal Sr. Bebe por la tarde. Gabita está embarazada, el aborto es ilegal y ninguna de las dos ha pasado por algo parecido antes.

Otilia and Gabita share a room at a students' hall of residence. Both go to university in a small Rumanian town during the last days of communism. Otilia books a room in a cheap hotel. They have a date with a so-called Mr. Bebe that afternoon. Gabita is pregnant, abortion is illegal and neither of them has experienced anything like this before.

LES FOURMIS ROUGES

Luxemburgo-Bélgica-Francia. 90 m. **Director:**Stéphan Carpioux. **Intérpretes:** Déborah François, Frédéric Pierrot, Arthur Jugnot, Julie Gayet, Claire Johnston

16 urteko Alex bere aita Frankekin bizi da Ardenetako basoetako herri bakarti batean. Bere amaren heriotz tragikoaz geroztik aitari laguntzea behartuta, Alex bere adinerako azkarreki hazten ari dela sentitzen du. Frank emaztearen heriotzaz eragin zion gogorik eza gainditzen saiatzen den bitartean, Alexek nahik gabe berpizten du aitaren oinazea. Mundu anbiguo batean murgilduko dira zenean biak, bertan samurtasunaren eta desiraren arteko muga hauskorra delarik. Hartara, neskek ustekabean 22 urteko Hector emezurtza ezagutuko du, zeinaren izena hura heldu ez dadin saiatzen den, eta honen eraginez, aitarekin daukan harremanaz jabetuko da.

Alex, de 16 años, vive con su padre Frank en un pueblo aislado en los bosques de las Ardenas. Obligada a ayudarlo después de la trágica muerte de su madre, Alex siente que esta creciendo demasiado deprisa para su edad. Mientras Frank intenta superar la apatía en la que está sumido desde la muerte de su mujer, Alex reaviva involuntariamente el dolor de su padre. Ambos acaban sumergiéndose en un mundo ambiguo con una frágil frontera entre la ternura y el deseo. El encuentro inesperado con Hector, un huérfano de 22 años cuya tía hace todo lo posible para que no madure, abrirá los ojos de la joven respecto a la relación que tiene con su padre.

16-year-old Alex lives with her father Frank in an isolated village in the Ardennes. Obligated to support him after her mother's tragic death, Alex finds herself growing up too fast for her age. While Frank tries to escape the apathy in which he has been living since his wife's death, Alex unintentionally revives her father's pain, plunging them both into an ambiguous world where the frontier between tenderness and desire is increasingly fragile. An unexpected encounter with Hector, a 22-year-old orphan whose aunt contrives to keep him immature, will open the young woman's eyes about her relationship with her father.

...ZABALTEGI ZONA ABIERTA OPEN ZONE

CALLE SANTA FÉ/RUE SANTA FÉ

Francia-Chile-Bélgica. 163m. **Director:** Carmen Castillo.

Santa Fé kalea, 1974ko urriaren 5a, Santiagoko (Txile) kanpoaldean, Carmen Castillo bizirik atera da MIReko eta Pinocheten diktaduraren aurkako Erresistentziako buruzagi Miguel Enríquez kidea borrokan hiltzen dutenean. Calle Santa Fé lanaren abiapuntua da, paraje hauen orainaldirako bidaia bat. Erresistentzia ekintza hauek gutzietik merezi izan al zuten? Ezergatik hil zen Miguel?

Calle Santa Fé, 5 de octubre de 1974, en las afueras de Santiago de Chile. Carmen Castillo sobrevive a su compañero, Miguel Enríquez, dirigente del MIR y de la Resistencia contra la dictadura de Pinochet que muere en combate. Es el punto de partida de Calle Santa Fé, un viaje hasta el presente de estos lugares. ¿Todos estos actos de resistencia valieron la pena? ¿Miguel murió por nada?

Calle Santa Fé, 5th October 1974, in the suburbs of Santiago, Carmen Castillo survives her partner, Miguel Enríquez, head of the MIR and of the Resistance movement against the Pinochet dictatorship, who is killed in combat. This is the starting point of Calle Santa Fé, a journey through time from then to now. Were all their acts of resistance worth it? Did Miguel die for nothing?



BRANDO

EE.UU. 164m. **Directores:** Mimi Freedman, Leslie Greif

Betiko antzezle eragin handikoena eta, aldi berean, xelebre eta konplexuena. Film dokumental honek zinean eta kanpoan ere Brando izan zenaren erretratu egiten du. Besteak beste James Caan, Robert Duvall, Jane Fonda, Martin Landau, Al Pacino, John Travolta eta Jon Voight aktore ospetsuen partaizetarekin eta harekin lan egindako Bernardo Bertolucci, Martin Scorsese, Arthur Penn eta beste zuzendarien lekukotasunekin osatua. Era berean, dokumental honek Brandoren amerikar sorterriko mugimenduarekiko konpromezu politikoa eta soziala aztertzen du, bai eta Pantera Beltzen mugimendurekin izan zuen harremana ere. Senitarteko nahiz lagun minekin egindako elkarrizketen bitartez aktore mitikoaren alde ezezagunenak ezagutzera ematen ditu.

El actor más influyente de todos los tiempos. Pero también el más excéntrico y complejo. Esta película documental retrata la figura de Brando tanto en la gran pantalla como fuera de ella. Con la presencia de actores como James Caan, Robert Duvall, Jane Fonda, Martin Landau, Al Pacino, John Travolta y Jon Voight y con el testimonio de directores que trabajaron con él como Bernardo Bertolucci, Martin Scorsese y Arthur Penn, este documental también indaga en el compromiso político y social de Brando con el movimiento nativo americano y en su relación con el movimiento de las Panteras Negras e incluye entrevistas con miembros de su familia y amistades íntimas que descubren aspectos completamente desconocidos del mítico actor

Brando was the most influential, but also most eccentric and complex actor of all time, and this documentary portrays his figure on and off the big screen. With the presence of actors like James Caan, Robert Duvall, Jane Fonda, Martin Landau, Al Pacino, John Travolta and Jon Voight and interviews with directors who worked with him such as Bernardo Bertolucci, Martin Scorsese and Arthur Penn, the film also investigates Brando's political and social commitments with the native American movement and his relations with the Black Panthers and includes interviews with members of his family and close friends that reveal utterly unknown aspects of the mythical actor.

Agenda

PRENTSAURREKOAK RUEDAS DE PRENSA

Kursaal 1
13:00 EASTERN PROMISES
David Cronenberg (director) y Viggo Mortensen (actor).
18:30 4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS
Cristian Mungiu (director).

SOLOSALDIK COLAQUIOS

PERLAS
19:00 Teatro Victoria Eugenia
4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS (Rumanía). Cristian Mungiu (director). (Sólo presentación).
23:00 Kursaal 2
4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS (Rumanía). Cristian Mungiu (director). (Sólo presentación).

ESPECIALES ZABALTEGI
16:00 Kursaal 2
CALLE SANTA FÉ-RUE SANTA FÉ (Francia-Chile-Bélgica). Carmen Castillo (directora).

ZABALTEGI NUEVOS DIRECTORES
19:30 Kursaal 2
LES FOURMIS ROUGES (Luxemburgo-Bélgica-Francia). Stéphan Carpioux (director), Déborah François y Arthur Jugnot (actores).

SELECCIÓN HORIZONTES
16:00 Principe 3
UNA NOVA ERRANTE (Argentina). Ana Katz (directora y actriz), Daniel Hendler (actor), Inés Bortagaray (co-guionista) y Carolina Konstantinovskaya (productora).
18:30 Principe 9
EL ASALTANTE (Argentina). Pablo Fendrik (director).
22:30 Principe 6
A VIA LÁCTEA (Brasil). Lina Chamie (directora).
23:00 Principe 9
UNA NOVA ERRANTE (Argentina). Ana Katz (directora y actriz), Daniel Hendler (actor), Inés Bortagaray (co-guionista) y Carolina Konstantinovskaya (productora).

MADE IN SPAIN
18:30 Principe 10
DOS MIRADAS (España). Sergio Candel (director), Pilar Alonso y Marta Larralde (actrices).
22:45 Principe 3
LADRONES (España). Jaime Marqués Olarreaga (director) y María Valverde (actriz).

EKITALDI PARALELOAK ACTOS PARALELOS

17:00 Inauguración de la exposición "Paco Rabal, el actor el hombre". Sala de exposiciones Kutxa Boulevard.

[ZINEMALDIA] 2



TE PROPONEMOS OTRA FORMA DE VIVIR EL FESTIVAL

- **Tu mejor foto del Festival**
Envía y publica tus propias imágenes del Kursaal, el Victoria Eugenia, los famosos, el ambiente... optarás al sorteo de tres cámaras digitales.
- **De fiesta por la cara**
Atento a nuestros concursos, cada día sorteamos invitaciones para las fiestas nocturnas.
- **Yo estuve allí**
Búscate entre nuestras galerías de vídeos y fotografías.
- **Tu favorita**
Elige la película que más te ha gustado y vótala.
- **Festival 2.0, el blog del Jurado de la Juventud**
El certamen desde un punto de vista diferente: participa y pregunta.

www.sansebastianfestival.com

ENVÍANOS TUS FOTOGRAFÍAS CON LOS FAMOSOS QUE TE ENCUENTRES POR DONOSTIA Y OBTARÁS A PREMIOS DE CINE

DIARIO DEL FESTIVAL

Dirección: Carmen Izaga.
Diseño y puesta en página: Maku Oruezabal, Jaione Ugalde y Ainhoa Arroyo.
Redacción: Carmen Ruiz de Garibay, Nuria Vidal; Sergio Basurko, Lupe Calvo, Mirentxu Etxeberria, Jon Elizondo, Olatz Madariaga, Ane Muñoz, Allan Owen, Oihana Prado y Ane Rodríguez.
Fotografía: Álvaro Fdez. Etxeberria, Eli Gorostegi, J. M. Pemán.
Impresión: Sociedad Vascongada de Producciones S.L.
Depósito Legal: SS-832-94.



Edurne Ormazabal y Cayetana Guillén Cuervo con Manuel Palacios y Juanra Martín, directores artísticos y escénicos de la gala

EII GOROSTEGI

Staircase to the Stars

The red staircase, which is a symbol of success, and live music are going to be the main focus of the opening ceremony for the 55th San Sebastián International Film Festival. The gala will be hosted by the actress Cayetana Guillén Cuervo and the journalist Edurne Ormazabal. The music will be provided by Oreka Tx, a local duo who play the txalaparta, a Basque percussive instrument. As in previous years, the ceremony will also be introducing the different sections of the Festival. So, for example, the Official Section Jury, chaired by Paul Auster, will be presenting the films that are competing in the main section. During the evening, Cristian Mingui, director of 4 Months, 3 Weeks and 2 Days, will be receiving the FIPRESCI Award presented by international film critics for the best film of the year.

The gala will be shown live on ETB1 at 9 pm and on TVE2 at 10 pm

Camino de las estrellas

Rostros del cine desfilan esta noche en el Kursaal al son de la txalaparta

La escalera roja, símbolo del éxito, y la música en directo son los elementos centrales de la gala inaugural de la 55 edición del Festival donostiarra que presentan esta noche la actriz Cayetana Guillén Cuervo y la periodista Edurne Ormazabal, y en la que se dan a conocer las secciones que lo componen. "El icono del Festival es una escalera roja -dice Juanra Martín, director escénico de la gala-. En esta ocasión el escenario será un juego de diferentes escaleras, muchas de las cuales no van a ninguna parte, y donde únicamente una es

roja. Esas escaleras vienen a simbolizar la vida o la carrera profesional: puedes subir, bajar, tomar diversos caminos... uno de ellos es el del éxito. En el caso de las estrellas, es la escalera roja".

De una de esas escaleras que no va a ninguna parte surgirá la música del grupo Oreka Tx, protagonista del documental *Nomadak Tx* presentado en la pasada edición. Manuel Palacios, director artístico de la gala, explica la razón de esta elección: "El pasado año ofrecimos por primera vez la música en directo y este año hemos optado por

la txalaparta porque es un sonido de aquí, realmente bonito y poco conocido fuera de Euskadi".

Además, un grupo de siete figurantes, a través de la coreografía desarrollada por Mercedes Pedroche, va a desgranar las secciones del Festival. Y como en ediciones anteriores, distintos directores y actores se encargarán de presentar los apartados que conforman el Festival. Así, el Jurado de la Sección Oficial, presidido por Paul Auster, dará a conocer las películas participantes en dicha sección. Ana Álvarez

ETB-1 ofrecerá la gala en directo a las 21.00 h y La 2 de TVE, en diferido a las 22.00 h.

presentará la retrospectiva dedicada a Henry King; el director noruego Bent Hamer hará lo propio con la retrospectiva Fiebre Helada y el director francés Philippe Garrel será quien presente el ciclo dedicado a su obra. Los pormenores de Zabaltegi serán presentados por el actor Miguel Ángel Silvestre; y los de selección de Horizontes y los de Made in Spain por las actrices Angie Cepeda y Asunción Balaguer.

Asimismo, en el transcurso de la gala el director rumano-Cristian Mungiu recogerá el premio FRIPRESCI, que otorgado por la crítica cinematográfica, reconoce la mejor película del año, que en esta ocasión ha recaído en 4 meses, 3 semanas y 2 días.

L. C.

DONOSTIA KULTURA ETA ZINEA
DONOSTIA KULTURA Y EL CINE



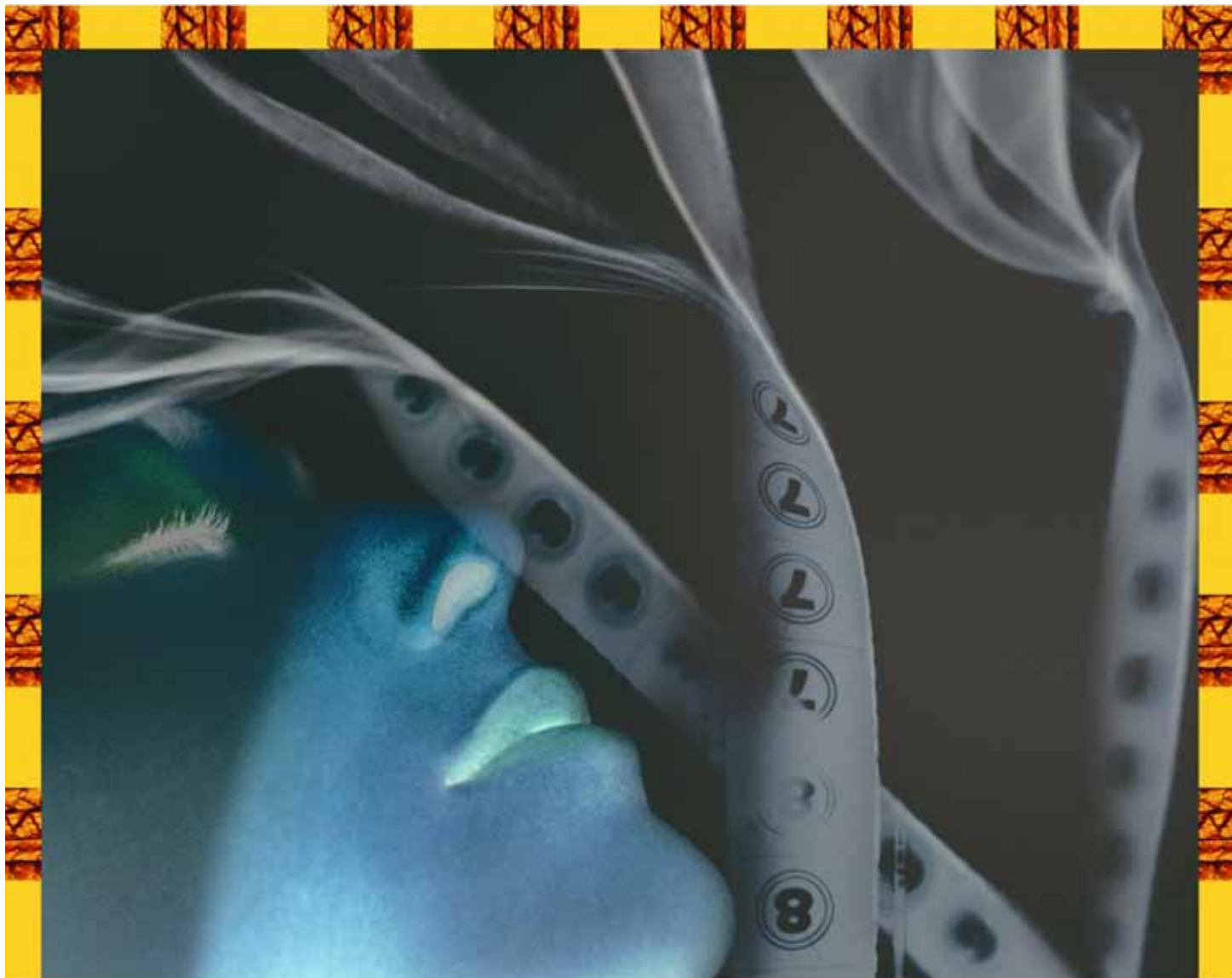
KUTXA DK:
%10eko deskontua
Zinemaldiko
sarreretan!

KUTXA DK:
!10% de descuento en
las entradas del
Festival!



Deskontua hau adierazteko puntu haurtan egiten da. Internet: www.kutxa.net, Zerbitzutza, Kursaal, Zinemaldi Plaza eta Victoria Eugenaia Gaitiatzen.
Euzko Lehen Telebista eta Euzko Lehen Radioa gurekin batera. Internet: www.euzko1.com, Zerbitzutza, Zabaltegi Plaza eta Victoria Eugenaia Gaitiatzen.

www.donostiakultura.com



Altadis con el cine

Altadis mantiene un compromiso con el cine.
Apoya a los jóvenes creadores, ayuda a la
promoción y difusión de sus obras y participa
en la realización de eventos.

Altadis realiza también una aportación a la
industria cinematográfica para que esta siga
siendo una manifestación de pluralidad,
libertad y tolerancia en nuestra sociedad.





Cineastas e intérpretes presentarán sus Perlas en el nuevo Victoria Eugenia.

J.M. PEMÁN

El Victoria Eugenia, nueva sede para las Perlas

Más de 40 producciones de diversas procedencias, géneros y formatos conforman Zabaltegi que, como en anteriores ediciones, se divide en los apartados de Perlas, con películas que vienen avaladas por su éxito en otros festivales y optan al Premio TCM del Público, Nuevos Directores, con una larga lista de realizadores que presentan sus primeras o segundas películas y optan al Premio Altadis-Nuevos Directores y, por último, los Especiales, en su mayoría documentales, y que, sin optar a ningún premio, participan "por su calidad y especial interés", según explica el coordinador de Zabaltegi, José Ángel Herrero-Velarde.

Además del nuevo Premio TCM del Público a la Mejor Película Europea, una de las principales novedades es el traslado de los primeros pases de las Perlas al recién restaurado teatro Victoria Eugenia, al que el Festival vuelve tras celebrar varias ediciones con el Kursaal como escenario principal. Los propios autores presentarán sus obras en la sala antes de dar comienzo a la proyección. Es el caso del director rumano Cristian Mungiu, que esta misma tarde, a partir de las 19 h., presentará *4 luni, 3 saptamini si 2 zile* (4 meses, 3 semanas y 2 días), galardonada con el Premio FIPRESCI a la Mejor Película del Año.

Una de las estrellas de esta edición será, sin duda, el actor norteamericano Richard Gere, que el próximo domingo, día 23, acudiría al Victoria Eugenia para

presentar *The Hoax* (*La gran estafa*), protagonizada por él y dirigida por el cineasta sueco afincado en los Estados Unidos, Lasse Hallström (*¿A quién ama Gilbert Grape?*, 1993). El acto tendrá lugar a las 20:45 h., minutos antes de que Gere se dirija al Kursaal para recibir el Premio Donostia.

También el cineasta Wayne Wang, autor de filmes de éxito como *Smoke* (1995) y *La caja china* (1997), visitará el Festival para estrenar sus dos últimas producciones, *A Thousand Years of Good Prayers* (*Mil años de oración*), Perla con la que opta al Premio TCM del Público, y *The Princess of Nebraska* (*La princesa de Nebraska*), una de las pocas producciones de ficción que forma parte de los Especiales y, por tanto, no compete. Ambas historias reflejan la vida de los emigrantes chinos en los Estados Unidos. No obstante, éste no es el único caso

en que un mismo director participa por partida doble dentro de Zabaltegi. El pintor y cineasta norteamericano Julian Schnabel, presentará *Le scaphandre et le papillon* (*La escafandra y la mariposa*), galardonada en Cannes (Premio al Mejor Director y Prix Vulcain de l'Artiste-Technicien) y *Berlin*, un documental en torno al disco homónimo grabado por el veterano rockero Lou Reed. Ambas se consideran Perlas, aunque la segunda se presenta fuera de competición, al igual que el musical *Help!*, protagonizado por el mítico grupo The Beatles y cuya versión recién restaurada será presentada por su propio director, el veterano Richard Lester.

Fados en honor a Saura

La tercera Perla fuera de concurso es *Fados*, un homenaje al tradicional fado portugués di-

rigido por el director Carlos Saura, que a su vez recibirá un homenaje mediante un concierto que ofrecerán en su honor los mejores cantantes de fado, como Mariza, Camané y Carlos do Carmo, después de la proyección.

Además de los mencionados, una larga lista de cineastas, actores y actrices de las Perlas, Nuevos Directores y Especiales se pasearán por el Festival. Añade Herrero-Velarde que, "aunque prácticamente están confirmadas todas las visitas, no descartamos que haya alguna grata sorpresa a última hora". Los Nuevos Directores presentarán sus películas en las salas habituales como el K2, Príncipe o Antiguo Berri, en las que, además, participarán en los coloquios con el público. Este apartado reúne producciones de diversas nacionalidades, como la danesa *Ekko* (*Echo*), de Anders Morgenthaler, la británica *Brick Lane*, de Sarah Gavron, la producción vasca *Cosmos*, dirigida por Diego Fandos, y las españolas *Casual Day*, de Max Lemcke o *La torre de Suso*, de Tom Fernández.

Una teleserie inédita dentro de Especiales

Aunque casi todas las producciones de los Especiales pertenecen al género documental, como *Lucio*, *Madres*, *El año de todos los demonios* o *Lynch*, hay excepciones entre las que cabe destacar la inclusión de una teleserie procedente de Dinamar-

The Pearls Cross the River

More than 40 films from a wide variety of countries in all kinds of formats and genres will be making up the Zabaltegi section. As in previous years it will be divided into Pearls that have already been successful at other festivals and that are competing for the TCM Audience Award; New Directors, with first or second films by directors competing for the Altadis-New Directors Award, and finally Specials, that are mainly documentaries, chosen "for their quality and special interest" according to the Coordinator of Zabaltegi, Ángel Herrero Velarde.

Apart from the new TCM Audience Award for Best European Film, one of the main new features this year is that the first screenings of films in the Pearls section will take place in the newly restored Victoria Eugenia theatre. These will be introduced by the filmmakers themselves before the start of each film. For example, at 7 o'clock this evening the Rumanian director Cristian Mungiu will be presenting *4 luni, 3 saptamini si 2 zile*, which recently won the FIPRESCI Award for Best Film of the Year.

After the screening of all the films in the different Zabaltegi sections there will be informal discussions between the audience and the filmmakers.

ca, *Forestillinger* (*Performances-1 y -2*), que el público podrá disfrutar en primicia, pues se trata de una producción inédita dirigida por Per Fly, uno de los directores daneses más importantes de la actualidad. Fly estuvo en San Sebastián con *Arven* (*La Herencia*, 2003), filme que se proyecta de nuevo dentro del ciclo Fiebre Helada. Herrero-Velarde explica que, "aunque no hay costumbre de dar cabida a un producto televisivo, *Performances* tiene un interés especial por su calidad tanto artística como técnica, la originalidad y el trabajo de los actores". El Festival ofrece la posibilidad de ver la serie completa en una sesión continua, con un descanso de 15 minutos, o bien dividida en dos sesiones.

No obstante, será el documental *Calle Santa Fé*, escrito y dirigido por la cineasta chilena Carmen Castillo y que recuerda los días de la resistencia ante la dictadura de Pinochet, quien abrirá el apartado de Especiales. Su primer pase será esta tarde a las 16 h. en el K2 y contará con la presencia de la directora.

A. M.

ENCUENTROS ZABALTEGI

Juan Zavala: «Mi objetivo es crear un espacio relajado para charlar»

Asiduo al festival desde 1989, año en que comenzó a emitirse el programa "El cine de lo que yo te diga" de la cadena SER, Juan Zavala no puede evitar echar la mirada atrás y recuerda como si fuera ayer el primer año que vino como acreditado. Era el año de Bette Davis. "Estuvimos cuatro horas esperando en el hotel María Cristina, pero ver la llegada de Bette Davis compensó la espera".

Acaba de aterrizar en Donostia, su ciudad natal, y este año compaginará su labor en la radio con su participación como presentador de los Encuentros Zabaltegi que se estrenarán mañana en la nueva Sala Club del Victoria Eugenia. Un espacio que define como "un lugar para hacer lo que más nos gusta a los aficionados al cine: charlar sobre cine".

Zavala, que hasta ahora se ocupaba de cubrir la información diaria del Festival para la SER, afronta este nuevo reto con nervios, ilusión y expectación. Y es que esta novedosa actividad le dará la oportunidad de descubrir otra cara del Festival. "Un festival se compone de tantas actividades que es imposible abarcarlas todas y siempre he tenido la sensación de que se me escapaban muchísimas cosas, como por ejemplo Zabaltegi u otros tantos eventos". En cuanto a la función de los Encuentros, no tiene ninguna duda: "Sólo quiero crear un lugar relajado para charlar".

Respecto a la programación de este año, Zavala está impaciente por descubrir especialmente la oferta de Zabaltegi. "Perlas es una apuesta segura, mientras que Nuevos Directo-



Juan Zavala en la entrada del Victoria Eugenia.

Ei GOROSTEGI

res permite explorar y descubrir talentos". El periodista asegura que algunos de los nuevos directores de esta edición van a dar que hablar en el futuro. En ese sentido, considera que "ir al cine sin saber

casi nada acerca de la película puede ser un ejercicio muy interesante". Y apostilla: "los aficionados al cine tenemos mucha información de antemano y creo que lo mejor es ver las películas en estado virgen".

La Sección Oficial, la visita de Paul Auster o el "paseillo" de estrellas como Richard Gere son imprescindibles para el periodista. "Hay muchas cosas imprescindibles pero se debería prescindir de lo imprescindible para explorar. El Festival es un océano de actividades interesantes y yo dejaría un hueco para lo prescindible porque hay mucho por descubrir". En ese sentido, Zavala considera que es necesario un equilibrio entre el aspecto cultural y el *glamour*, concepto mencionado en tantas ocasiones. "Me gusta especialmente la mezcla que tiene entre evento cultural y frívolo. Un festival sólo con estrellas no funcionaría, y lo mismo ocurriría al contrario. Es algo que tiene mucho que ver con mi propia personalidad: una mezcla entre intereses culturales e intereses frívolos".

Una reflexión que está estrechamente ligada a la filosofía del programa radiofónico en el que participa, "El cine de lo que yo te diga". Espacio que lleva 18 años en antena y que trata de acercar el cine a todo el mundo a través de grandes dosis de humor. Algo que los miembros del equipo del programa ya dejaron plasmado en el libro "El cine contado con sencillez" (Ameva, 2003). Ahora han decidido repetir experiencia con "El cine español contado con sencillez", que verá la luz en los próximos días. "Es un recorrido por la historia del cine español que está dirigido al lector común".

O.P.

Los encuentros estrenan mañana la Sala Club

Los equipos de cuatro largometrajes que se proyectan hoy en Zabaltegi serán los encargados de estrenar mañana la nueva sede de los Encuentros Zabaltegi de la presente edición. Una actividad que permite conocer de primera mano las impresiones de los protagonistas de las películas y que este año, además, viene cargada de novedades.

La nueva Sala Club del teatro Victoria Eugenia es el escenario elegido para la celebración de estos Encuentros en los que Juan Zavala, redactor del programa radiofónico "El cine de lo que yo te diga" de la cadena SER, hará las labores de presentador. En este nuevo formato, Zavala charlará con los invitados en un programa en directo retransmitido por Telefestival y después dará paso a las preguntas de la prensa allí reunida. Además, el espacio contará con el acompañamiento de un pianista que ambientará las reuniones desde una tarima.

El director de *4 luni, 3 saptamini si 2 zile* (4 meses, 3 semanas y 2 días), Cristian Mungiu, ganador del Gran Premio FIPRESCI, que inaugura hoy la sección Perlas y los equipos de *Les fourmis rouges*, *Die anruferin*, de Nuevos Directores y Brando, de Especiales Zabaltegi, se darán cita mañana a partir de las 14.00 horas en la Sala Club del teatro Victoria Eugenia donde tendrán lugar a diario los Encuentros Zabaltegi.

Los Encuentros serán proyectados diariamente en la pantalla gigante que se ha instalado en la plaza de Okendo, donde además se podrán ver los eventos más importantes del festival recogidos por las cámaras de Telefestival y Televisión Española. O.P.

BRUESA
GRUPO

GRUPO BRUESA patrocina
la Sección Oficial
"Cine en Construcción"
55ª Edición del Festival de
Cine de San Sebastián

BRUESA
CINEMA
CONSTRUCCION

ZUZENDARI BERRIAK



LES FOURMIS ROUGES



Hildakoen zama

Heziketa sentimentala zaila izan da beti edonorentzat, eta are zailago bilaka daiteke inoiz alde egiten ez duten hildako horiek tartean sartzen badira. Haien zama jasangaitza egiten da orduan eta erabat lurperatu arte ez dago atsedenik hartzerik. Eta hildakoak ez dira aise ordezkatzen, baina hori ez da behar ikasten. Horretaz guztiaz eta gauza gehiagoz ere hitz egiten du Les fourmis rouges Stéphan Carpiaux-en lehendabiziko luzemetraia interesgarriak, eta argi uzten digu bizitzaren ikasketa prozesua ez dela inoiz amaitzen, nerabeek ezezik, helduek ere hutsuneak onartzen ikasi behar dutela.

Alexen ama istripuz hil da eta alaba ordezkatzen saiatuko da Frank aitaren aurrean, baina

lana ez da batere erraza, beste gauza batzuen artean beste emakume bat dabilelako inguruan. Inzestoaeren mamua ere mugitzen da istorioaren ertzean, gauzazera iritsi gabe. Jakina, obsesioak handiegi egiten direnean, gauza praktikoa erabat alboratzen dira, eta aita-alabek laster izanen dute diru premia larria. Alex lan baten bila hasiko da eta orduan atso bitxi bat eta zaintzen duen "iloba" are bitxiagoa ezagutuko ditu. Iloba beste mundu batean bizi da, musika besterik ez du buruan, eta emakumearekiko harreman nahikoa korapilatsua da –beste mamu bat ageriko zaigu hor, atsoaren senar musikaria-rena, hil aurretik mutilarengan bere hazi estetikoak utzi duena-. Bi gazteen artean nolabaiteko

konplizitatea sortuko da, baina inguruak ez du batere laguntzen. Gorpu guztiak lurperatu direnean bakarrik sentitu ahal izanen dute nolabaiteko askatasuna.

Eszena gogoangarriak ditu film honek, eta baita zentzuz eta esanahiz beteriko keinu ugari ere, esate baterako goiz batzuetan errepidean botata agertzen diren zuhaitzen irudiak –pertsona maitearen heriotza madaribekatzeko modu ederra-, baina gauza guztien gainetik alde asko dituen istorio bat modu xume batez kontatzeko duen meritua azpimarratu beharko litzateke. Batez ere kontutan hartzen baldin bada ukitzen dituen gaietan irristatzeko arrisku handia izaten dela. Carpiaux irabazle atera da erronkatik bere lehendabiziko luzemetraian, eta ez da gutxi. Seguro aski inurri gorriengandik ikasi du nola egin aurrera beldurrik gabe. **M.B.**

ESPECIALES BEREZIAK

CALLE SANTA FÉ



Reencuentro con las calles de Santiago

En la actualidad citar la fecha del 11 de septiembre nos lleva, casi automáticamente, a recordar el atentado de las Torres Gemelas, en Nueva York. No obstante, ese mismo día, aunque del año 1973, el ejército chileno, al mando del general Pinochet, tras asesinar al presidente Salvador Allende, echaba por tierra las ilusiones del pueblo e imponía, con la fuerza de las armas, una de las dictaduras más sanguinarias de Sudamérica.

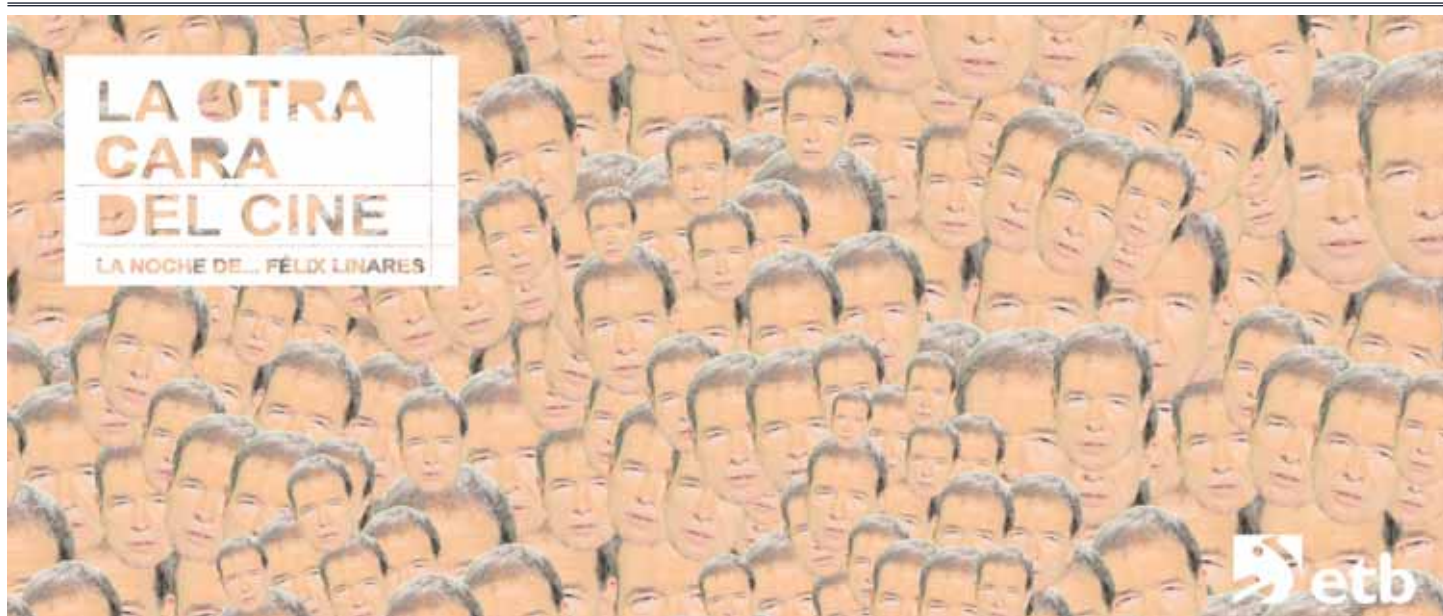
Un año más tarde, el 5 de octubre de 1974 más concretamente, en la calle Santa Fé, en las afueras de Santiago, el ejército irrumpía en el hogar de Miguel Enríquez, secretario general del MIR (Movimiento Izquierda Revolucionaria) y líder de la Resistencia chilena, y acababa con su vida, hiriendo gravemente a su compañera, Carmen Castillo, que tras su hospitalización fue expulsada a Francia.

Años más tarde, la propia Carmen, realizadora del documental, vuelve a pisar las calles de Santiago nuevamente, para reflexionar sobre los sentimientos que despierta en

ella el reencuentro con su pueblo, su familia y sus antiguos compañeros de partido. Carmen, a través de este paseo por los lugares que marcaron su pasado, intenta ajustar cuentas con su historia personal y con el devenir político de su país, introduciendo en el documental diversas entrevistas con sus familiares y con varios de los militantes del MIR que ponen sobre la mesa temas tan interesantes como el sentido de la lucha, las renuncias que supone el exilio, las confesiones de los militantes torturados o la lucha por conocer el destino de los desaparecidos.

El filme supone así mismo un repaso de la historia del movimiento popular chileno y de la vigencia de los valores que entonces se coreaban, aunque traspasados a una realidad distinta, como es la actual. De ese modo el documental cumple uno de sus principales objetivos, que no es otro que el que se convierta en un instrumento más para darle vida a la memoria de los vencidos.

Xabier Portugal



La edición arranca con películas de Argentina y Brasil

Una novia errante, de Ana Katz, que fue galardonada el año pasado con el premio Cine en Construcción 10, vuelve a proyectarse de nuevo, pero en esta ocasión finalizada y dentro de esta sección. Junto a este largometraje argentino, la edición de este año mostrará hoy el estreno de filmes como *A Vía Láctea-La Vía Láctea*, de la realizadora brasileña Lina Chamie; la producción argentina *El asaltante*, de Pablo Fendrick y *La antena*, de Esteban Sapir, también Argentina. En el

Zinemaldia, se verán los nuevos trabajos de directores procedentes de México (*Año Uña*, *Aurora Boreal*, *El búfalo de la noche*, *El viaje de la Nonna*, *La sangre iluminada*, *Párpados azules*), Chile (*Fiestapatria*, *Las niñas*), Colombia (*Satanás*), Uruguay (*El baño del Papa*), Argentina (*Por sus propios ojos*) y Brasil (*Otávio e as letras*, *Baixio das bestas*). Made in Spain ofrece una selección de quince películas realizadas por directores españoles.

Ana Katz regresa a un certamen especialmente querido por ella, y más en esta ocasión, con su película finalizada, gracias al premio. Considera que este galardón "es uno de los más importantes del cine independiente y me ha permitido terminar la película con una excelente calidad de postproducción", comenta. Una vez acabada, *Una novia errante* se estrenó en la sección Un certain regard del Festival de Cannes, en el Festival de Toronto, y también en Argentina.

Éste ha sido el primer largometraje para Ana Katz, que ejerce de directora y de actriz protagonista, un dualismo profesional con el que bromea; "solíamos decir que hicimos un casting para elegir a la actriz, y quedé yo. Pero en realidad quería correr ese riesgo y contar la película de esa forma, que no es la única, pero para mí era la genuina en este proyecto. Trabajé con un equipo muy sólido y nunca estuve sola; fue un proceso colectivo, un desafío del que me quedé muy contenta." Al fin y al cabo, la formación de esta realizadora argentina ha estado ligada siempre a la actuación y la di-



Yo, del realizador español Rafa Cortés



The Wandering Argentine

La novia errante, the first full-length film by Ana Katz, which won the Films in Progress Industry Award last year in San Sebastián, is once again being screened here but this time in a completed version in the Horizontes Selection section.

Ana Katz is delighted to be back in San Sebastián, especially on this occasion with the film that she has been able to finish off thanks to the prize that she won last year. She thinks that this award, "is one of the most important for independent films as it has enabled me to finish the film with a top-quality post-production level". Once the film was completed, it was premiered in the Certain Regard section at Cannes, at the Toronto Film Festival and it has also been released in Argentina, where it seems to have been well received.



Ana Katz regresa con su película finalizada.

Álvaro Fdez. ETXEBERRIA

rección. "Cuando era pequeña estudié interpretación, algo que me gusta mucho, y más tarde, empecé con la dirección de cine, a realizar cortometrajes, escribir guiones... Estas actividades siempre han estado juntas, y me permite que mi aprendizaje continúe".

Una novia errante narra una historia de amor no correspondido. Ana Katz la escribió junto a la guionista uruguaya Inés Bortagaray, con la idea de "no idealizar el amor, porque el amor es complejo". A lo largo de la película, la protagonista se va transformando, "está descentrada, y se muestra con una mezcla de vulnerabilidad y sensibilidad. Ella vive una experiencia sentimental unilateral, y es algo doloroso, pero lo tratamos con una mezcla de comedia y drama".

M.E.

www.volkswagen.es Atención al Cliente 902 134 100



A veces un buen encuadre lo es todo.



VOLKSWAGEN, VEHÍCULO OFICIAL DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN.



EL DIARIO VASCO kutxa KINIZO TITANILLO



Piccolo&Saxo "Eraman itzazu gurasoak zinera" ekimenean ikusgai.

Haurrek gurasoak zinera gonbidatu ahal izango dituzte

Ez dira beti gurasoak izango zinema ordaindu behar dutenak, noiz-bait hasi beharko dira haurrak ere gurasoak gonbidatzen. Donostia Zinemaldiak haurrei lan hori errazteko "Eraman itzazu gurasoak zinera" ekimena sortu du. Haurrek prezio txikian beren gurasoak zinera eramateko aukera izango dute, euro baten truke soilik, hain zuzen ere.

Aurtengoan, bi film egongo dira ikusgai: *Piccolo & Saxo* eta *Irabazle eta galtzaile*. Bi filmak euskarazko bertsioan eta jarraian ikusi ahal izango dira hilaren 29an arratsaldeko 16.00etan Antzoki Zaharrean. Lehenengo pelikularen bitartez etxeko txikienek Musika planetaren inguruko gorabeheren berri izango dute. Sol, La eta Do giltzak desagertzearen ondorioz, musika-tresnen familien

artean haserretu egin dira eta batzuk besteari desagertzea aurpegiatzen dio. Aldi berean, Piccolo eta Saxo lagun bihurtu dira eta giltza galduen bila abiatzea erabakitzen dute.

Irabazleak eta galtzaileak berri, nerabeei zuzendutako pelikula da. Film suediar honek, Fredi eta Magda aita-alabaren arteko harremanari buruzkoa da. Freddy jockeya da eta bere ametsetako zaldia aurkitu du. Horren ondorioz, geroz eta denbora gutxiago pasako du bere alaba Magdarekin.

Familia honen eta Musika planetaren pasadizoak gertuagotik ezagutu nahi dituenak Antzoki Zaharrera gerturatu beharko da hilaren 29an eta euro baten truke bi filmak ikusteko aukera izango du. **O.M.**

Belodromoko pantaila erraldoia etxeko txikientzat

Aurtengoan ere etxeko txikiak zinemaz gozatzeko parada izango dute duela zenbait urte "Zinerik handiena txikientzat" lelopean jaio zen atalari esker. Ekimen honen helburua gaztetxoak Donostia Zinemaldian parte hartzea eta etorkizuneko zinemazaleak sortzea da.

Gaur bertan hasita eta zazpi egunez, milaka haur pasako dira egunero Belodromotik. 400m²ko pantailarekin eta 2.200 haurrentzako tokiarekin, Belodromoa Donostiako zine areto handienean bihurtuko da. Emanaldiak aste barruan eta goizez izango dira.

Baina ez dira Donostiako haurrak zinemaz gozatuko duten bakarrak, Gipuzkoako hainbat ikastola eta ikastetxe ere izango dute aukera hori. Zumarragan, esate baterako, hiru emanaldi egongo dira, Beasain eta Arrasaten bi eta Eibar eta Tolosan emanaldi bakarra.

Aurtengo pelikula Chris Wedge eta Carlos Saldana zuzendarien eskutik dator berri ere. Aurrekoan *Robots*

izan bazen protagonista, aurtén *Ice Age* filmeko animalia taldea izango da Belodromoa abenturaz beteko duen pelikula. Filma euskaraz emango da eta doan izango da haur guztientzat.

Ice Age animazio pelikulak duela hogeita mila urte, historiaurrean, bizi zen animalia talde bitxi baten bizimodura gerturaten gaitu. Manfred mamutak, Sid hartz alferrak, Diego tigre malzurak eta Scrat katagorriak momentu ziragarriak pasatzeko aukera emango die Gipuzkoako haurrei. **O.M.**



Ice Age arrakastatsua Belodromoan.

Imágenes espectaculares en grandes dimensiones

Las películas *Arctic Tale* y *Cleaner* serán las encargadas de llenar de imágenes espectaculares la pantalla del Velódromo de Anoeta este año. El recinto, acondicionado para la ocasión, acogerá a miles de espectadores que podrán ver las películas proyectadas en una pantalla gigante de 400 m².

El día 27, a las 20:30, el protagonista de la película *Cleaner*, el mismísimo Samuel L. Jackson, el mismísimo Samuel L. Jackson y el director Renny Hardin presentarán su thriller en el Velódromo. En esta inteligente y tensa historia de asesinatos, a Samuel L. Jackson le toca hacer el trabajo sucio, limpiarlo todo después de una muerte. El protagonista elimina todo rastro de sangre, olor y manchas, pero sobre todo es el encargado de eliminar el dolor.

Además de este thriller, los que se acerquen al Velódromo el día 28 a las 20:00 podrán saber qué se siente en el helado Ártico. A través de dos titanes del Polo Norte, el oso polar y la morsa, y en tamaño gigante, los espectadores disfrutarán de una creación de National Geographic Films. *Arctic Tale* narra el mágico viaje que lleva a estos dos protagonistas desde la indefensa infancia hasta la madurez. **O.M.**

ENTREGADOS AL CINE.



Transporte Oficial del Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián



Caine eta Moore diamanteen lapurreta isil-ostuka prestatzen, *Flawless* filman.

Euskara baita Sail Ofizialean ere

Euskararen presentzia Zinemaldian areagotzeko bidean beste urrats bat eman du aurten jaialdiaren antolakuntzak, Sail Ofizialeko hiru emanalditan filmak euskarazko azpititulu elektronikoen ikusteko aukera izango baita. Aukeraturako filmak dira: Paul Auster epaimahaiburuak zuzendari moduan egin duen bigarren lana, *The Inner Life of Martin Frost*, 'haiku' tankerako maitasunezko komedia, misterio ukituak ere badituena; BBCren *Planet Earth* sortaren ildotik sorturiko iraupen luzeako *Earth* dokumental ikusgarria eta, aurten go jaialdiari amaiera emango dion *Flawless*, diamante-lapurreten inguruko filma.

Atzera begirakoetan, hainbat film euskarazko azpitituluekin ikusi ahal izango dira. Henry Kingen lau film, Philippe Garrelen hiru, Sukar izoztua atzera begirakotik bost. Zabaltegiako Bitxiak ataleko hiru film ere euskaraz azpizdatiak emango dira, eta lehen aipatu bezala Sail Ofizialeko lehiaketaz kanpo doazenak ere hala ikusi ahal izango dira. Guztira 18 filmetako 41 emanaldi izango dira euskarazko azpitituluekin. Horrez gain, Belodromoan euskarazko bertsoan emango dituzte *Arctic Tale* (Artikoko erregeak) eta haurrentzako marrazki bizi-dunetako hirurak (*Izotz Aroa*, *Piccolo*, *Saxo* eta *konpainia* eta *Irabazleak* eta *galtzaileak*).

EUSKARAZKO ZINEA

JATORRIZKO BERTSIOAN EUSKARAZKO AZPITITULUEKIN

SAIL OFIZIALA

Earth (Lurra)
(Irailak 22, 17:00 K1)

The Inner Life of Martin Frost (Martin Frosten barne bizitza)
(Irailak 23, 9:00 eta 22:00 K1)

Flawless (Plan akatsgabea)
(Irailak 29, 9:00 eta 21:00 K1)

ZABALTEGI

Control (Kontrola)
(Irailak 21, 20:30 A5)
(Irailak 24, 18:30 P6)

Meduzot (Marmoka)
(Irailak 26, 16:00 P7)
(Irailak 27, 18:30 A5)

Death at a Funeral (Heriotza hileta batean)
(Irailak 27, 18:30 P7)
(Irailak 18:30 A4)

HENRY KING

In Old Chicago (Antzinako Chicagon)
(Irailak 21, 16:00 P6)
(Irailak 22, 16:00 A5)

Jesse James
(Irailak 20, 18:30 P6)
(Irailak 23, 16:00 A4)

The Black Swan (Beltzarga beltza)
(Irailak 20, 18:30 P6)
(Irailak 24, 16:30 A4)



Austerren ilusioen filma.

The Bravados (Mendekuz)
(Irailak 24, 22:45, P10)
(Irailak 26, 21:00, A5)

SUKAR IZOZTUA

The Bothersome Man (Gizon gogaikarria)
(Irailak 23, 23:00 P3)
(Irailak 24, 20:30 A5)

Princess (Printzesa)
(Irailak 23, 16:00 P6)
(Irailak 26, 16:00 A4)

Four Shades of Brown (Marroiairen lau tonalitate)
(Irailak 23, 18:00 P6)
(Irailak 26, 18:00 A4)

Noi Albinoi
(Irailak 23, 21:30 P6)
(Irailak 27, 16:00 A4)

A Man's Job (Gizon lana)
(Irailak 26, 21:30 A4)
(Irailak 27, 20:00 A4)

PHILIPPE GARREL

L'enfant secret (Ume sekretua)
(Irailak 21, 23:00 P10)
(Irailak 22, 22:30 A7)

Elle a passé tant d'heures sous les sunlights (Neska horrek ordu pila igaro ditu fokoen azpian)
(Irailak 22, 16:00 P6)
(Irailak 23, 18:30 A7)

La naissance de l'amour (Maitasunaren sorrera)
(Irailak 23, 20:30 P10)
(Irailak 24, 20:30 A7)

Les amants réguliers (Maitale erregularrak)
(Irailak 26, 20:00 A7)
(Irailak 27, 22:30 P10)

LIV ULLMANN

Sofie
(Irailak 22, 20:30 P6)
(Irailak 25, 20:30 A7)

Trolösa (Desleiala)
(Irailak 22, 20:15 A4)
(Irailak 23, 23:30 P6)

EUSKARAZ

BELODROMOA

Ice Age (Izotz Aroa)
Arctic Tale (Artikoko erregeak)
(Irailak 28, 20:00)

ERAMAN ITZAZU GURASOAK ZINERA

Piccolo, Saxo et compagnie (Piccolo eta Saxo)
Vinnare och förlorare (Irabazleak eta galtzaileak)
(Irailak 29, Antzoki zaharra)

Be anything but obvious

REGIÕES TUDOR DE VENTA EN DISTRIBUIDORES OFICIALES BIELER

SPORT

Movimiento mecánico de carga automática. Bisel giratorio. Cristal de zafiro, corona a rosca. Hermético hasta 150 metros. Caja de acero de 43 mm.

TUDOR
TUDORWATCH.COM
TEL. 900 41 43 45



The Seventh Day.

La grandeza de los pioneros

Henry King (1886-1982) era en 1913 un actor de westerns en un cine que aún balbuceaba. Hacía uno cada semana. Como se aburría entre toma y toma, em-

pezó a escribir guiones. Y en unos meses estaba dirigiendo escenas suplementarias para películas ajenas. Al año siguiente ya realizaba sus propias pel-

culas, una cada semana, experimentando con nuevas técnicas de montaje y, enseguida también, descubriendo a la primera de las estrellas que impulsó a lo

largo de su carrera: Little Mary Sunshine, una niña de tres años hoy olvidada, pero que fue idolatrada por inmensos públicos. Así de rápida y de intensa era la vida de los pioneros como Henry King. Y eso sólo fue el comienzo. Lo que va de esos primeros tiempos del cine mudo, con el fascinante empuje de un lenguaje por inventar, el de la imagen en movimiento, al esplendor de la pantalla en Cinemascope, el color, el glamour y la intensidad melodramática de sus últimos filmes, encierra buena parte de las grandezas del mejor cine americano.

En los 45 años que King estuvo activo, nació, creció y se diversificó todo el sistema de estudios que alimentó el más mítico Hollywood, y él fue uno de sus motores más singulares. Pocos directores han permanecido durante tres décadas, como él lo hizo, en el mismo estudio. Desde que entró en la incipiente Fox, reconvertida cuatro años después en 20th Century Fox, Henry King se mantuvo fiel a la casa, no como una atadura, sino como hombre de confianza del muy obsesivo y controlador Darryl F. Zanuck, y como uno de los directores estrella de la firma, al que se le confiaban algunos de los más importantes proyectos, en una era en la que también John Ford, Fritz Lang,

Henry Hathaway, Joseph L. Mankiewicz o Elia Kazan contribuyeron a dibujar el marchamo de la Fox.

Al igual que directores como William Wellman, Frank Borzage, William Dieterle o Robert Wise, la disparidad de géneros que trató Henry King no resta personalidad y distinción al conjunto de su obra. Westerns como *Jesse James* y *The Gunfighter*; aventuras como *The Black Swan* y *The Captain from Castille*; melodramas como *Stella Dallas*, *Love is a Many-Splendored Thing* y *Tender is the Night*; o filmes bélicos como *A Yank in the R.A.F.* y *Twelve O'Clock High* están entre lo más granado que ha dado cada uno de esos géneros. Pero King destacó especialmente en el llamado género Americana, el retrato de la América aún conectada con sus raíces, la América rural de gentes sencillas, y en la descripción de las aspiraciones y conflictos cotidianos del ser humano. Henry King fue un director de matices y colores, elegante, detallista y siempre en busca de imágenes con la máxima expresividad, incluso en los proyectos más rutinarios, como se podrá comprobar en las 47 películas que el Festival ofrece desde hoy.

.....
Ricardo ALDARONDO

Donostia, zinezko hiria

ZIENTZIA EN KUTXA UNEA
KUTXA ESPEKIO DE LA CIENCIA

gizarte ekintza

kultura

zer nahi duzu bihar?

Babeslea

www.kutxa.net

kutxa

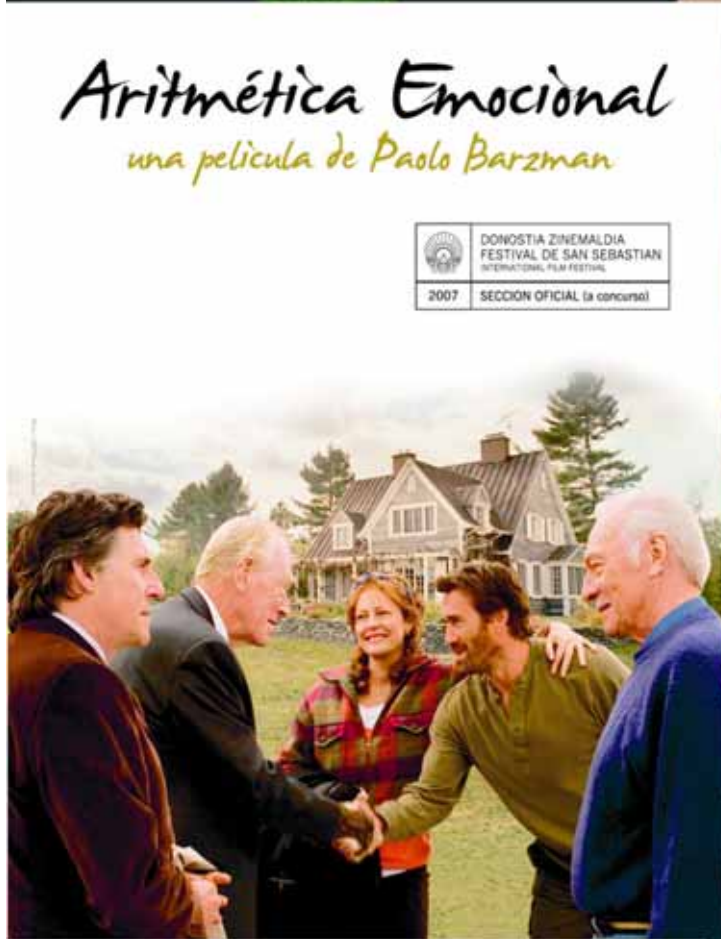


PALMA DE ORO
FESTIVAL DE CANNES 2007

	DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
2007	ZABALTEGI - PERLAS

GRAN PREMIO FIPRESCI - MEJOR PELICULA DEL AÑO

4 meses
3 semanas
2 días una película de
Cristian Mungiu



Aritmética Emocional
una película de Paolo Barzman

	DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
2007	SECCION OFICIAL (a concurso)



**PADRE
NUESTRO**

Gran Premio del Jurado
SUNDANCE
2007

	DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
2007	SECCION OFICIAL (a concurso)

UNA PELICULA DE CHRISTOPHER ZALLA



el baño del PAPA
una película de ENRIQUE FERNÁNDEZ y CÉSAR CHARLONE

	DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
2007	SECCION HORIZONTES

golem
DISTRIBUCIÓN

Tabacalera
Donostia

Cineak... 10 años

La generación Ikea

Reza el tópico que el frío y la nieve producen grandes artistas y pensadores. Ausentes el sol y las terrazas, lo único que queda es encerrarse en una habitación y dilucidar el sentido de la vida. Si eso fuera cierto, no debería extrañarnos la indolencia de que hacemos gala por estas latitudes. Pero ésa es otra historia, pues, de ser las cosas tan sencillas, bastaría con volar a Estocolmo u Oslo para escribir o filmar la obra maestra del siglo. Supongo que los genes también deben de tener algo que ver en eso. Y la tradición, por supuesto. El ciclo Fiebre helada, que presenta este año el Festival, demuestra que las manifestaciones cinematográficas contemporáneas de la Europa del norte presentan una unidad y una coherencia difíciles de hallar en otros contextos. Frente a los grandes autores del pasado escandinavo -de Victor Sjöström a Ingmar Bergman, de Mauritz Stiller a Carl Theodor Dreyer-, los cineastas de hoy carecen de una personalidad artística tan definida y prefieren borrar las huellas de un estilo que muchas veces resulta intercambiable. Hay excepciones,

claro está, como la del finlandés Aki Kaurismäki o el sueco Roy Andersson, pero la regla dicta que el nuevo cine nórdico es como una gran saga en capítulos, una geografía que se debe reseguir más allá de los nombres y los títulos, un territorio vasto y hostil cuya exploración resulta apasionante.

El inicio de toda esta historia debe fecharse en 1995, cuando un tipo llamado Lars von Trier se inventó aquello del Dogma. Se trataba, según él, de volver a los orígenes, de mostrar las cosas en bruto, sin maquillaje ni iluminación, moviendo mucho la cámara para aniquilar las nociones de encuadre, de estilo, de arte. Por supuesto, la intención era justamente la contraria, pero el resultado se disparó mucho más allá del círculo "dogmático". El espectador sabrá a qué me refiero cuando vea algunas de las películas de este ciclo no adscritas oficialmente al movimiento en cuestión: *Pusher*, de Nicholas Winding Refn, o *A Hole in my Heart*, de Lukas Moodysson, por poner sólo dos ejemplos, presentan un desaliño formal que nada tiene que envidiar a *Cabin Fever*, de Mona J. Hoel, o *Te quie-*

ro para siempre, de Susanne Bier, ambas pertenecientes al Dogma pero de intención mucho más clásica.

El resultado de esta mutación tiene que ver con el presente histórico de Dinamarca, Suecia, Noruega, Finlandia e Islandia, los países de los que se nutre ese nuevo cine. Sociedades del bienestar por excelencia, en las que el capitalismo parece haber suavizado sus aristas para ostentar su rostro más humano, en ellas se despliega, sin embargo, una apariencia reluciente que encubre conflictos irresolubles. Es como darse un paseo por una tienda Ikea: la mayoría de la gente percibe que esos muebles parecen bonitos y funcionales, además de baratos, pero también que son de usar y tirar. Pues bien, ésa es la visión que dan todos esos cineastas de la vida en sus respectivos países. Las ciudades son limpias y agradables, aunque sus habitantes no parezcan muy felices. Las relaciones sentimentales pueden desarrollarse sin apenas obstáculos normativos, pero los hombres y las mujeres están cada vez más alienados, y poco pueden hacer

las leyes para impedirlo. La civilización ha alcanzado su máximo nivel de eficiencia y, no obstante, cada vez está más claro que ésa no era la solución. El pasado, en forma de perversas estructuras familiares que se repiten en el tiempo, pesa sobre el presente como una losa. Y por doquier abundan los elementos disfuncionales e inquietantes: en ningún otro cine del mundo occidental abundan tanto los discapacitados, los marginados, los neuróticos.

En fin, no encontrarán ustedes en este ciclo películas complacientes y sonrosadas. No hay felicidad posible para las víctimas de la "fiebre helada". Pero, en contrapartida, puede que se sientan reflejados en esos universos inhóspitos, con el consuelo y la satisfacción que ello conlleva: después de todo, siempre hemos querido ser como ellos.

Carlos LOSILLA

Art of Crying and A Man's Job enter foreign Oscar race

Danish director Peter Schonau Fog's *The Art of Crying* (*Kunsten at gaede i kor*) and Finnish director Aleksí Salmenpera's *A Man's Job* (*Miehen työ*) have joined the race for consideration for the Best Foreign-Language Oscar. Both are also nominated for the Nordic Council Film Prize. Oscar nominations will be announced on January 22.

Art of Crying y A Man's Job compiten por las nominaciones a los Oscar

The Art of Crying (*Kunsten at gaede i kor*), del director danés Peter Schonau Fog, y *A Man's Job* (*Miehen työ*), del director finés Aleksí Salmenpera, compiten por las nominaciones al Oscar a la Mejor película de habla no inglesa. Ambas están nominadas también para el Premio Cinematográfico del Consejo Nórdico. Las nominaciones a los Oscar se darán a conocer el 22 de enero.

El Festival lo llevamos dentro

Zinemaldia bizi egiten dugu



LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK

KITCHEN STORIES

A veces las reconstrucciones históricas no tienen por qué ser mastodónticas o grandilocuentes, ni emplear extras a mansalva, ni mucho menos una de esas bandas sonoras apabullantes que nos dan la impresión de estar en otra época. O por lo menos eso es precisamente lo que no necesita Bent Hamer para recrear los años cincuenta en Noruega, aquella década en la que el país aún vivía el trauma de la Segunda Guerra Mundial y empezaba a insinuarse el sinsentido del boom económico. En este contexto, un grupo de investigadores suecos -hay aquí muchos chistes raciales especialmente reconocibles para un pueblo como el nuestro, tan adicto a ese tipo de humor- se instalan en una pequeña localidad del país vecino para estudiar los hábitos de los solteros en la cocina, todo ello con vistas a la producción de una serie de nuevas instalaciones. De repente, pues, echar la vista atrás se convierte en una cuestión de minimalismo, el estilo preferido de Hamer, y el método de los nuevos bárbaros parece incluso lo más normal del mundo: ¿acaso tiene algo de sorprendente que un tipo se siente en nuestra cocina, en lo alto de una silla como las de los árbitros de tenis, y se dedique a apuntar concienzudamente todo lo que hacemos durante unos cuantos días?



Como en *Eggs*, la otra película de Hamer seleccionada para este ciclo, se trata de un asunto de hombres, pues el estadístico sueco se instala en casa de un solterón más bien lacónico y huraño, hasta el punto de que traslada su cocina al altillo para fastidiar al otro. Pero eso no quiere decir que ésta sea una película especialmente viril, pues, muy al contrario, la convivencia entre esos dos hombres tan distintos dará lugar a inesperadas alianzas. Con toda seguridad es imposible encontrar argumento más disparatado

para una película, y por ello la labor de Hamer consiste en hacerlo no sólo creíble, sino también emocionante. Paradójicamente, esa trama de tintes surrealistas acaba siendo creíble, y la empatía del espectador con los dos protagonistas se demuestra al final sólida y compacta. Y el resultado, para terminar, va más allá del canto a la camaradería, se erige en un diagnóstico certero de la soledad y el aislamiento, los dos pilares temáticos más importantes de las cinematografías nórdicas. **C.L.**

JUNK MAIL



Según James M. Cain, el cartero siempre llama dos veces. Según Pal Sleutane, el director de *Junk Mail*, puede llegar a ser incluso más insistente. Porque el protagonista de esta película, un empleado de correos de apariencia inane y más bien desaliñada, se enamora de una chica a la que cada día le lleva sus cartas por el procedimiento de seguirla, observarla, espiarla e incluso hacerse un duplicado de sus llaves, lo que le permite visitar su casa asiduamente, sin necesidad de llamar. Pero no, no se trata de un psicópata, aunque la duda persiste a lo largo de toda la proyección. Tampoco de un aprovechado. El tipo la quiere de verdad, y ella es etérea, dulce, delicada, aunque no por ello es

túpida. O quizá sí, pues se dejó embarcar por un impresentable dedicado a los pequeños hurtos, un malcarado que reaparece mientras la pobre chica intenta rehacer su vida. ¿Cuál será la reacción del cartero ante esto? A ésta y otras preguntas semejantes pretende contestar *Junk Mail*.

La duda que asalta al espectador también aparece en muchas otras películas recientes del cine contemporáneo del norte de Europa. En realidad, no sabemos si se trata de un thriller, de un drama romántico o de una crónica costumbrista. O quizá de las tres cosas a la vez, desde el momento en que no parecen excluyentes. Sea como fuere, Sleutane firmaba así su

primer largometraje, que fue declarado el mejor filme noruego de 1997, pasó por Cannes y se llevó el premio Mercedes Benz e incluso se alzó con el premio FIPRESCI en Estocolmo. Sea como fuere, *Junk Mail* retrata una ciudad indiferente y gris, unos cuantos personajes en el límite de la vulgaridad y una vida cotidiana que no desearíamos ni a nuestro peor enemigo. El amor, en esas circunstancias, no sólo es un lenitivo, sino también un milagro. Y de ahí que Sleutane lo filme con toda la precaución del mundo, con el temor de dañar a sus frágiles personajes, lo que da como resultado una película tan tristonera como el alma de ese pobre cartero. Pero es que la vida es así, no le pidan más. **C.L.**

ITALIANO PARA PRINCIPIANTES



Gogoratzen dut, film hau estreinatu zenean, Lars von Trierrek bultzatuko Dogma mugimenduan atxiki izanaren egokitasunaz galdegin niola buruari. Baina garai hartan ez nuen alde garantzitsuenean pentsatu, bategi daki Lone Scherfigen eta ziklo honetan berean partaite den *Idioterne*-ren egilearen munduen arteko parekotasunak zeintzuk diren. Beharbada bat bera ere ez, ez baitute zerikusirik Trierren jolas metanarratiboek eta kronika naturalista baten itxuraz datorkigun komedia erromantiko honek.

Pertsonaia batzuk zorientasun bila dabilta Danimarkako herri txiki batean. Artzain alargundu berri bat, parrorkiaz arduratuko dena. Gozo-denda batean lan egiten duen neska gaztea, aitatik bakan uzten ez duena. Juve-ren kamiseta jutzen duen gazte bat, hoteteleko tabernari edariak zerbitzen dituen. Hotel horretan berean lan egiten duen gizon isil eta ona. Ile-paindegi baten jabe den neska gaztea, ama hilzorian duena... Panorama, beraz, ez da oso pozgarria, eta horrekin guztiarekin Bergmanek bere erretaula metafisiko horietako bat sortu ahal izango zuen: *Italiensk for begyndere* Bergmanen *Los comulgantes*-en bertsio alaitzat har gene-

zake, kezka esistentzialak dituen beste artzaina aurkezten baitu, besteak beste. Bestalde, bai Scherfigek eta bai haren pertsonaiek ongi pasatzeko asmoa dute eta, horretarako, ita-liazko eskola bitxiak hartuko dituzte, bakarrik ez egotearren, lagunak egin eta, ahal izanez gero, bikotea aurkitzeko.

Eszkuzko kameraz filmatua, pikortutako argazkiarekin, film honek kitsch klasikoaren bokazioa ageri du. *Maitasunagan sinesten dugu*-ren antzeko zerbait, nolabaiteko ironia goxo eta lotsabako batez eratua. *Kitsch* hori, jakina, nahita aukeratua da, eta horregatik ez dugu pertsonaia ezatseginik aurkituko, giroak gizakiok halakoa izatea errazten badu ere. Izan ere, film hau, duen estetika zaindu gabea ikusirik pentsa genezakenaren kontra, Europako iparraldeko herrialdeetan bizitzak nolakoa izan beharko luken aztertzen duen fantasia bat da: nortasun arazoak eta ingurune andeatuak desagertzen dira, bai eta familia disfunczionalak eta pertsonaia obsesiboak desagertu ere, ahanzturaren poetika bat sortzeko, non Venezia sendagai bat bezalako den, guztiak zorientasun izatea laguntzen duen esparru mitiko bat. **C.L.**

DAY AND NIGHT

En el año 2002, el cineasta iraní Abbas Kiarostami rodó una película titulada *Ten* que transcurre íntegramente en el interior de un coche y se estructuraba a partir de las conversaciones entre la conductora y sus sucesivos copilotos, todos ellos parte integrante de su vida cotidiana. Dos años más tarde, el director sueco Simon Staho retomaba esta estrategia para utilizarla de manera a la vez idéntica y muy distinta, pues la película resultante, *Day and Night*, no intenta experimentar con ese formato, sino contar una historia a través de ese icono de la cultura consumista que es el automóvil.

No hay suspense alguno, sin embargo: desde el principio un rótulo nos advierte de que el protagonista se va a suicidar. Y no es extraño, pues tiene toda la pinta: cara de pocos amigos, ojeras pronunciadas, rictus de amargura. Por si fuera poco, en el exterior la climatología no invita precisamente a la manifestación de los sentimientos, pues un cielo permanentemente encapotado acentúa aún más la claustrofobia de la puesta en escena. ¿Y quién es ese hombre, hacia dónde va? Pues

podría ser cualquiera, un representante típico de la sociedad del bienestar creada en los países nórdicos, un espécimen siempre inquieto e insatisfecho. Por supuesto, está separado de su mujer, que a su vez tiene un affaire con su mejor amigo. Tampoco le va muy bien con su hijo, a quien confiesa no querer y que en realidad le importa muy poco. Y la relación con su madre, internada en un asilo, no mejora cuando va a visitarla con no muy buenas intenciones. De todo ello nos enteramos, insistentemente, sin salir de su coche, asistiendo a las conversaciones que mantiene con estos otros personajes, contemplando una vida devastada tras los cristales de un auto de lujo.

Ingmar Bergman afirmó que Simon Staho (junto con Lukas Moodysson, todo hay que decirlo) era el realizador sueco que más le interesaba de los surgidos en los últimos años. No es de extrañar, pues encontramos en él la misma desesperación, la misma violencia, incluso la misma indiferencia aparente hacia la humanidad que lo circunda. Porque, si todos vivimos encerrados en un coche, ¿para qué preocuparse? **C.L.**

LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS /

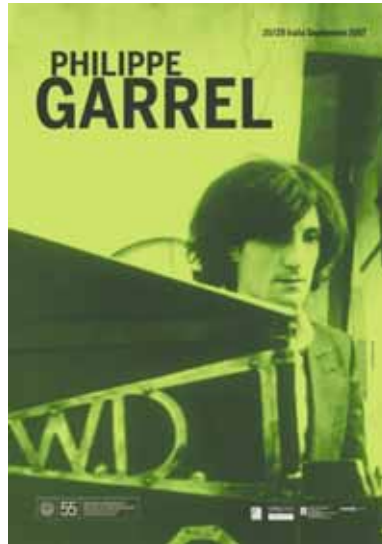


El cine revelado

El cine de Philippe Garrel nunca nos ha llegado en condiciones normales de distribución. Para acercarse a su obra, antes de la irrupción del DVD y de las redes terapéuticas de internet, el espectador interesado en este cineasta francés inclasificable debía esperar alguna pequeña retrospectiva en un festival alternativo o en una filmoteca. Filmes fundamentales de su forma de apreciar el lenguaje puro de las imágenes (sonoras o silentes) en movimiento, como *Le Révélateur* (1968), *Le Lit de la vierge* (1969), *La Cicatrice intérieure* (1970-1971), *Les Hautes souillures* (1974) -su sobrecogedor retrato en movimiento de Jean Seberg-, *Un Ange passe* (1975), *Le Bleu des origines* (1978), *L'Enfant secret* (1979), *Liberté, la nuit* (1983), *Elle a passé tant d'heures sous les sunlights* (1984), *Les Baisers de secours* (1988), *J'entends plus la guitare* (1991) -su hermosa y dolorosa elegía por la musa, actriz y amante desaparecida, Nico-, *La Naissance de l'amour* (1993) o *Les Amants réguliers* (2005), alimentaban si se quiere el mito al convertirse cada una de sus proyecciones, fuera de Francia, en una experiencia casi última y singular. Nada ha

cambiado respecto a la distribución comercial, pero este ciclo que hoy presentamos palia el olvido, aunque por voluntad expresa de Garrel tampoco pueda ser completo: como el pintor que no desea mostrar en público alguno de sus lienzos, bien porque no los aprecia, bien porque los aprecia demasiado y se han convertido en una causa íntima, Garrel ha decidido que alguno de sus filmes duerma, por el momento, el sueño de los justos.

Nacido en París, en 1948, Garrel es el eslabón perdido entre los directores primitivos (Jean Douchet lo ha definido acertadamente como un cineasta de antes que los Lumière) y la radicalidad de todo lo que vino después del mayo francés de 1968. Su obra parte pues de principios reconocibles tanto en lo fílmico (Von Stroheim, Murnau, Vigo, Bresson, Bergman, Godard, Cassavetes, Warhol y, sobre todo, Jean Eustache) como en lo pictórico (La Tour, Ingres, Renoir), para establecer un discurso homogéneo pese a las etapas opuestas que su cine ha transitado hablando siempre de lo mismo: el amor, el desamor, las drogas, la revolución, la generación del 68, la figura del hijo como an-



Garrel, un cineasta inclasificable alabado por Godard y Langlois.

cla, el propio cine, el olvido histórico... Un cine que empieza pronto -Garrel rueda con 16 años su primer corto, *Les Enfants désaccordés* (1964)- y va de los extremos del situacionismo a lo Guy Debord a un cine lírico, narrativo y dialogado pasando por las fases del dandis-

mo, el cine-alquímico, la abstracción pura y la apertura hacia nuevas formas expresivas que representa *L'Enfant secret*. Es este filme la verdadera pieza medular en una obra que desde hace años renuncia al silencio (muchos de sus filmes habían sido mudos e incluso rodó alguno con

película caducada y con cámara de manivela) pero no así a la recuperación de un blanco y negro a la tempera que es, ante todo, un estado de ánimo: uno puede imaginar *Ed Wood* de Tim Burton en color, por ejemplo, pero nunca *Les Amants réguliers* de otra forma que no sea en ese blanco y negro manchado de grises oscuros.

Alabado por Godard, que vio en él un relevo anímico, o por Henri Langlois, de quien fue ahijado en la Cinémathèque, Garrel se considera alguien que, como sus compañeros de generación -Jacques Doillon, Chantal Akerman y el padre-hermano, Eustache-, flota por la vida como los personajes de Robert Bresson. *Les Amants réguliers* concilia a ambos, Eustache y Bresson, en una muestra admirable de cómo el cine de Garrel avanza fiel a sí mismo sin olvidar nunca a los que le precedieron y marcando pautas para algunos de los que han venido después: José Luis Guerin, Benoit Jacquot, Léos Carax, Olivier Assayas o el Gus Van Sant de *Gerry*.

Quim CASAS

Un nuevo espacio
Una nueva experiencia



TECHNICOLOR.
MADRID

El laboratorio cinematográfico y postproducción digital
con las instalaciones más vanguardistas de Europa

- 24 h revelado de negativo
- 24 h tiraje de copias
- 24 h subtítulo por láser
- 24 h transfer de sonido
- Digital delivery (sonido e imagen)
- Digital Intermediates & Telecine
- Servicio antipiratería TSC-TSC.A (en imagen y sonido)
- Red de laboratorios en todo el mundo

Technicolor Entertainment Services Spain, S.L.

C/ José Isbert, 8-B - Ciudad de la Imagen - 28223 POZUELO DE ALARCÓN - (Madrid) - Tel. +34 91 512 21 10



THOMSON
Images & Systems

LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS / LAS PELÍCULAS / FILMAK / THE FILMS /



LES ENFANTS DÉSAFFORDÉS, DROIT DE VISITE Y MARIE POUR MÉMOIRE

LA RÉVÉLATEUR

Los primeros pasos

Garrel tenía sólo dieciséis años cuando realizó su primer cortometraje, *Les Enfants désaccordés* (1964), un precioso film en blanco y negro sobre las revoluciones sentimentales que baraja elementos de ficción y recreación documental. Puede que fuera un cineasta incipiente, pero demuestra aquí un dominio del medio superior a, por ejemplo, algunos de los primeros cortos de la nouvelle vague. *Les Enfants désaccordés* narra una fuga, la de dos adolescentes que se escapan de sus respectivos domicilios y diseñan su precoz revolución en una casa en medio del campo. Garrel ya empezaba a demostrar su pragmatismo: adquirió cerca de media hora de película para filmar un corto que dura 17 minutos, lo que quiere decir que ajustó mucho las tomas e hizo pocas repeticiones, algo que ha sido una constante en sus procedimientos de rodaje.

Un año después, dirigió el más neoclásico *Droit de visite*, un corto muy elogiado por François Truffaut pero que no dejó tan satisfecho al director. Su padre, el actor Maurice Garrel, presencia que irá ganando enteros en el cine de Philippe con el paso del tiempo, había tenido una breve intervención en el primer corto. Aquí interpreta al hombre que, con su actual amante, pasa los fines de semana en compañía de su hijo. El punto de vista es más directo y tradicional, lejos de los espacios oníricos y subversivos del anterior cortometraje. En todo caso, a su modo, tanto *Les Enfants désaccordés* como *Droit de visite* sirvieron de ensayo para *Marie pour mémoire* (1967), el primer largo del director. Con música de su hermano, François Garrel, miembro del grupo de rock progresivo Ame Son, e interpretación de Zouzou, Maurice Garrel, su hermano Thierry Ga-

rrrel y su amigo Didier Léon, esta película lanza a su autor por los caminos y tensiones de la experimentación. Conecta con el primer corto, ya que muestra los primeros pasos de un grupo de jóvenes, unos de tendencias suicidas y otros más esperanzados, fuera del núcleo familiar y acude a la experiencia como fuente de inspiración. Pese a su estilo a veces de declamación teatral, incluso formalista, *Marie pour mémoire* deviene una obra profética sobre el desencanto rodada a las puertas del mayo del 68.

Quim CASAS



Imagen de la película *Marie pour mémoire*

El renacimiento del cine

Le Révélateur (1968) es con *La Cicatrice intérieure* (1970-1971) la película más decisiva de la primera y más radical etapa de Garrel. Es, también, su primer experimento con el cine mudo, en unos tiempos en que la consideración de último de los primitivos le iba mejor que nunca: en *Le Révélateur*, una película de imágenes puras sobre distintos tipos de revelación (el nacimiento de un niño, el nacimiento de una película, el nacimiento del amor, el nacimiento del rechazo), resuenan hermosos los ecos de Flaherty, Von Stroheim, Murnau, Vidor, Stiller y tantos otros pioneros del cinematógrafo que Garrel descubrió en las sesiones de la cinemateca francesa.

La trama se reduce a la mínima expresión, incluso de forma más taxativa que en sus posteriores y alquímicas películas: un hombre, una mujer y un niño, poco más pero más que suficiente para construir una historia hecha estrictamente de sensaciones. Una casa sin mucha luz: algunos planos fueron filmados con la simple luz de una linterna, pero la utilización de un

tipo de película muy sensible sirvió para que de la carencia se creara una estética realmente onírica y fantasmática. Unos espacios grises, captados en plena Selva Negra con una fotografía dura, de marcados contrastes, de geométricas posiciones. Y una huida de la que no sabemos ni la razón ni la meta.

El Garrel más abstracto, también el más lírico, filma la descomposición de la pareja que forman Bernadette Lafont (quien cinco años después protagonizaría uno de los films más queridos por Garrel, *La Maman et la putain*, de Jean Eustache) y Laurent Terzieff, figuras y rostros antes que actores en el sentido ortodoxo del término, y su huida en compañía de un hijo pequeño. *Le Révélateur* es un ballet extremo y hermoso sobre cuerpos en el espacio. Un largo corto (62 minutos, como las series B americanas) con el que dejarse llevar por un viaje cinematográfico radicalmente distinto.

Q.C

ametsak amets

...eta datozen egunetan amets egitea libre Donostian, ametsaldian, eguneroko izarrak eta heroiak euskaraz mintzatzen direlako.

LAGUNTZAILE OFIZIALA

55 DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN INTERNACIONAL FILM FESTIVAL 2007 (2007ko iraila - irailaren 2007)

GARA
bihotza azalean



Una pantalla de grandes dimensiones pondrá el Festival a pie de calle.

J.M. PEMÁN

La Plaza de Oquendo recupera protagonismo

Víspera de inauguración del Festival de Cine. La plaza de Oquendo aún suena a martilleo, chispas, golpes. Tras la finalización de las obras del teatro Victoria Eugenia, la emblemática plaza recupera protagonismo y vitalidad bajo la mirada de los curiosos. Además de las casetas de información y la tienda de merchandising, una gran estructura que sujeta a la pantalla de 4.7m x 6.3m sustituye desde ayer las vallas publicitarias que en anteriores ediciones anunciaban las películas a concurso.

La fluidez del paso de la gente ya es evidente en la plaza. Tan sólo el sábado, los azafatos de la caseta INFO vendieron hasta 1.100 programas, lo cual confirma el interés que esta pequeña plaza genera alrededor del Festival. A partir de hoy también quedará abierta la tienda en la que se podrán adquirir el catálogo, las publicaciones del Festival y los carteles de las diferentes secciones.

No obstante, lo que mayor interés va a suscitar es la gigante pantalla de vídeo con sonido

incorporado que permitirá descubrir al público un aspecto más exclusivo del Festival mediante la retransmisión de eventos de los que normalmente sólo disfrutaban los acreditados. El Telefestival se encargará de emitir la programación en su integridad de 12 a 22 h en este soporte que es visible a una distancia de 2km tanto de día como de noche.

El público podrá disfrutar, entre otros acontecimientos, de los Encuentros de Zabaltegi que se celebrarán en el Club del teatro Victoria Eugenia, diariamente

te a partir de mañana a las 14h. En estos encuentros, a los que sólo pueden acudir prensa acreditada y acreditados de la industria, participarán todos los cineastas de Zabaltegi y se celebrarán presentaciones de libros y publicaciones. Los cineastas de las diferentes películas se prestarán a contestar las preguntas de los periodistas, generando así una interesante tertulia entre colegas.

Por otro lado, se retransmitirán las ruedas de prensa que se celebran cada día en las salas del Kursaal tras las proyecciones de las películas o las que conceden los Premios Donostia. Las llegadas de los cineastas y los photocalls previos a las ruedas de prensa se podrán ver en los resúmenes de los momentos más interesantes del día.

Esta iniciativa hace que el Festival sea un evento cada vez más cercano al público general y brinde a todos una oportunidad para conocer algunos de los actos paralelos que se celebran a lo largo de estos diez días.

Gracias a la recuperación del Victoria Eugenia, la plaza que separa el Hotel María Cristina del restaurado teatro vuelve a alzarse como uno de los ejes principales del Festival. Tras comprar el programa en la caseta INFO, podrá ojear los libros editados para las retrospectivas en SHOP y tomarse un café en la terraza del Café Victoria Eugenia mientras disfruta de las imágenes de la gigante pantalla. Ahora sólo queda esperar encontrar a alguno de los célebres huéspedes paseando su glamour despistadamente entre estos dos simbólicos edificios de la ciudad.

A.R.

An even more accessible Festival

On the eve of the opening ceremony for the Film Festival, you can still hear the sounds of building work on the Plaza Oquendo. As well as the information booths and the merchandising shop, a huge structure that supports a 4.7m x 6.3m screen has replaced the advertising hoardings that in previous years used to publicise the films that were in competition.

This giant video screen with sound will enable the general public to enjoy events at the Festival that were normally restricted to people with special passes. The Telefestival will be broadcasting all its programmes from 12 noon to 10 pm on this screen and these can be seen from 2km away both day and night.

Among other events, the public will be able to watch the informal Zabaltegi get-togethers that will be held in the Victoria Eugenia Theatre Club at 2 pm each day starting tomorrow. All the filmmakers taking part in the Zabaltegi section will be taking part in these and answering questions from journalists and this should produce some interesting exchanges between colleagues. Apart from this, there will also be presentations of books and publications.



Filmoteca
Programa del
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
para la difusión, cooperación
y promoción audiovisual exterior



Por las ideas, imágenes y sueños
de América Latina.

HORIZONTES LATINOS



Epaimahaiko gazteek Kursaalako kubo txikian ezagutu zuten elkar.

Alvaro Fdez. ETXEBERRIA

Gazteriaren Epaimahaia pelikulak ikusten hasteko irrikatan

Hogeita sei pelikula bederatzigunetan. Hori da Gazteriaren Epaimahaia osatzen duten lagunek ikusi beharko dituzten pelikulak. Emanaldi bakoitzaren ondoren, kutxa batean sartu beharko dute beren botoa Gazteriaren Saria aukeratu ahal izateko.

Epaimahaia txoko guztietako 350 gazte osatzen dute, gertukoek zein urrutikoek. Batzuk lehenbiziko aldiz izango dira epaimahaikide, beste askok aurreko urtean esperientzia ona izan zutela ikusita, errepikatu egin dute, baina denak gauza batean ados daude:

pelikulak ikusteko irrikatan daudela.

Puntualak izatea, emanaldi guztietara bertaratzea, akreditazioak jasotzea, botoa ematea, bazkaltzeko bokadiloak non jaso eta beste hainbat gairi buruzko betebeharrak eta argibideak eman ziz-

El público: uno de los pilares del Festival

José Ángel Herrero-Velarde, miembro del comité de selección, dio la bienvenida al Jurado de la Juventud de este año, que como en ediciones anteriores, está formado por 350 jóvenes de 17 a 21 años.

En la reunión que tuvo lugar en el Kursaal, Herrero-Velarde explicó que el Jurado de la Juventud forma parte de la filosofía y el espíritu del Festival de San Sebastián y que el objetivo del mismo es fomentar y favorecer la cantera de espectadores de cine. "El Festival de San Sebastián se caracteriza por el público que es

un elemento fundamental para el éxito de este Festival" apuntó Herrero-Velarde.

Los miembros del Jurado de la Juventud tendrán que ver 26 películas en nueve días para poder elegir una ganadora. Después de cada sesión emitirán un voto que se publicará todos los días en el Diario del Festival.

Después de escuchar todas las indicaciones y obligaciones que tienen como miembros del jurado, los jóvenes salieron del Kursaal contentos y con ganas de dar comienzo al maratón cinematográfico que les espera. **O.M.**

kieten atzo Kursaallean egin zen bileran.

Pablo Soler gazte horien artean zegoen. Aurreko urtean ere parte hartu zuen epaimahaia eta giroa apartekoa zela ikusita, aurtur errepikatzea erabaki du. David Cronenberg eta Paul Auster-en pelikulak ikusteko gogo handia du eta irribarre batean dioenez, berak ez du inoiz lorik hartu lehenengo sesioan, baina zenbait lagunek bai. Xabier Intza Donostia-ko Usandizaga Institutukoa da. Gazte honek lehenengo aldiz parte hartzen du Donostia Zinemaldian eta Gazte Epaimahaia ekimen interesgarria dela

dio: "Gazteak gara eta nahiz eta zineaz gehiegi ez jakin, garrantzitsua da gure iritzia ezagutzera eta beste epaimahaien aukeraketarekin bat datorren ikustea". Xabierren ondoan Ana Ardid zegoen akreditazioa jasotzeko zain. Ana Madriletik etorri da Epaimahaian parte hartzera. Bere lagun batek bere esperientzia kontatu ondoren, ostatu bat hartu eta Donostiara etorri da. Hogeita sei pelikulak osorik ikustea espero du eta non bazkalduko duen galdetu diogunean, banatzen diren bokadiloak baino pintxoak jatea nahiago duela erantzun du. **O.M.**

Rabal, en esencia

La Sala Boulevard-Kutxa (Boulevard, 1) acoge desde hoy y hasta el 30 de septiembre una exposición sobre el actor Paco Rabal. Bajo el título "El actor y el hombre", la muestra trata de acercarnos al universo que rodeó a una de las imprescindibles figuras de la cinematografía española.

Fotografías acompañadas de información sobre su vida y filmografía, grabaciones del artista recitando poemas, documentos audiovisuales inéditos grabados en formato Super 8 por el propio Rabal y objetos personales como la camisa que lució en *Viridiana* o su libro de cabecera ("Mi último suspiro" de Luis Buñuel) son algunas de las piezas que se han recogido.

La inauguración está prevista a las 17:00 horas y contará con la presencia de Asunción Balaguer, viuda de Paco Rabal.

Con más de 200 películas a sus espaldas, Paco Rabal supo suplir la falta de formación sin renunciar a sus orígenes humildes y encontró en la poesía y en la literatura la sustancia con la que dar vida a sus personajes, mejorando poco a poco, hasta alcanzar en sus últimas interpretaciones la cima de su carrera, a la vez que se convertía en uno de los mejores actores europeos.

Actor versátil y profesional, trabajó con grandes directores, tanto españoles como internacionales, entre otros, Luis Buñuel, Mario Camus, Vicente Aranda, Pedro Almodóvar, Carlos Saura, Michelangelo Antonioni y Luciano Visconti. **O.P.**

J.M. PEMÁN



Saura será homenajeado mañana en el Victoria Eugenia

El teatro Victoria Eugenia será testigo del estreno de *Fados*, película dirigida por Carlos Saura, que contará con el acompañamiento de los mejores cantantes del fado actual. El concierto formará parte de un homenaje al director y correrá a cargo de Mariza, Camané y Carlos do Carmo, tres grandes figuras del fado que unirán sus voces tras la proyección de la película.

Mariza, que acaba de ser nominada a un premio Grammy, ha llenado en los últimos años las mejores salas del mundo y ha recibido multitud de premios por su álbum "Transparente" (2006). Camané, por su parte, ha culminado su carrera de 25 años con el espectáculo "Como siempre... como dantes" y ha sido galardona-

do con el premio Amalia Rodrigues en la categoría Mejor Cantante Masculino de *Fados*. Completa el cartel Carlos do Carmo, que a lo largo de 40 años ha llevado por todo el mundo la canción portuguesa.

Tras más de dos años de investigación sobre el fado, esta obra supone un salto cualitativo para Carlos Saura en su aproximación al musical. Así como en los musicales anteriores (*Iberia*, *Flamenco* y *Tango*, entre otros) el director se ha centrado en la danza, en su última obra realiza un esfuerzo argumental y de imagen en el que refleja el nacimiento de la música de arrabal.

La cita será mañana a partir de las 18.30 en el teatro Victoria Eugenia. **O.P.**



**PAUL
AUSTER**
PRESIDENTE

Autor de libros como "Brooklyn Follies", "El cuaderno rojo", "Tom-buctú", "Ciudad de cristal", "Ghosts" o "La habitación cerrada", este escritor estadounidense se ha desarrollado una intensa actividad cinematográfica. En esta edición, fuera de concurso, se proyecta su última película, *La vida privada de Martin Frost*. Es también autor del guión de *Smoke* y de *Blue in the Face*, cinta codirigida con Wayne Wang. Miembro de la American Academy of Arts and Letters y Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres de Francia, cuenta, entre otros, con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, el Prix Médicis a la mejor novela extranjera publicada en Francia, el Oso de Plata del Festival de Berlín y el Independent Spirit Award al mejor guión.

**PERNILA
AUGUST**



Actriz de teatro, cine y televisión, en los últimos años ha trabajado tanto en su Suecia natal como en el extranjero. Dirigida por Ingmar Bergman, protagonizó *Fanny y Alexander*. Entre los galardones que ha recibido destaca el Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Cine de Cannes por su papel en *Las mejores intenciones*. Bajo las órdenes de Per Fly ha trabajado en *Manslaughter* y *Forestillinger*. Ha protagonizado, también, *Details*, dirigida por Kristian Petri, *I Am Dina* de Ole Bornedal o *Daybreaky Mouth to Mouth*, de Björn Runge. Por su papel de Ofelia en la obra de teatro "The Dream Play", "Hamlet", obtuvo el Premio a la Mejor Actriz de Reparto de la revista British Drama Magazine.



**NICOLETTA
BRASCHI**

Esta actriz y productora italiana, ha trabajado con los más importantes directores de cine italianos e internacionales, entre otros Giuseppe Bertolucci, Jim Jarmusch y Roberto Benigni, quien la ha dirigido en su último trabajo como actriz en *La tigre e la neve*, película que ella misma ha producido. Entre los premios obtenidos figuran el Flaiano, el David di Donatello, como mejor actriz por *Ovosodo* y el del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata a la mejor actriz, por *Mi piace lavorare*, en 2004. Como actriz de teatro, sus trabajos más recientes han sido en *Sogno di una notte di mezza estate*, dirigida por Claudio Abbado, y *Il Metodo Gronholm*, dirigida por Cristina Pezzoli.



**BAHMAN
GHOBADI**

Ha recibido la Concha de Oro en dos ocasiones, la primera, en 2004, con *Las tortugas también vuelan*; la segunda, en 2006, con *Media luna*, ex-aequo con *Mi hijo* de Martial Fougeron. Realizó numerosos cortometrajes con un grupo de cineastas independientes. Entre ellos, *Life in the Fog* consiguió gran reconocimiento, llegando a ganar el Premio Especial del Jurado en el Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand. Tras trabajar como ayudante de dirección de Abbas Kiarostami en *El viento nos llevará*, dirigió su primer largometraje, *A Time for Drunken Horses*, que logró la Cámara de Oro en el Festival de Cannes y dio al director iraní proyección internacional.

sección
OFICIAL

EASTERN PROMISES (PROMESAS DEL ESTE)
David Cronenberg

BATTLE FOR HADITHA
Nick Broomfield

BUDA AZ SHARM FORU RIKHT / BUDDHA COLLAPSED OUT OF SHAME (BUDA EXPLOTÓ POR VERGÜENZA)
Hana Makhmalbaf

CEOT OI KAP GEI / EXODUS
Pang Ho-Cheung

DAISY DIAMOND
Simon Staho

EMOTIONAL ARITHMETIC
Paolo Barzman

ENCARNACIÓN
Anahí Berneri

FREE RAINER - DEIN FERNSEHER LÜGT / RECLAIM YOUR BRAIN
Hans Weingartner

GOONG-NYEO / SHADOWS IN THE PALACE
Meejeung Kim

HONEYDRIPPER
John Sayles

LA MAISON
Manuel Poirier

MATAHARIS
Iciar Bollain

MATAR A TODOS
Esteban Schroeder

PADRE NUESTRO
Christopher Zalla

SIETE MESAS DE BILLAR FRANCÉS
Gracia Querejeta

A THOUSAND YEARS OF GOOD PRAYERS (MIL AÑOS DE ORACIÓN)
Wayne Wang



Optan al Premio AltadisNuevos Directores

La carrera profesional de Eduardo Noriega comienza cuando emprende los estudios de teatro en la Real Escuela superior de Arte Dramático de Madrid. Desde entonces ha recibido un sinnúmero de premios y nominaciones, entre los que destacan las nominaciones al Goya a mejor actor por *El Lobo*, de Miguel Courtois, y por *Abre los ojos*, de Alejandro Amenábar, director con el que le llegó su primer gran éxito: *Tesis*, y el premio Revelación Europea 2001 de Le Studio en el Festival de Cannes. Sus trabajos más recientes son *Che Guevara*, de Josh Evans, *Alatriste*, de Agustín Díaz Yanes, *Vantage Point*, de Pete Travis, *Transsiberian*, de Brad Anderson, y *Lolita's Club*, de Vicente Aranda.



**EDUARDO
NORIEGA**



**SUSÚ
PECORARO**

Actriz de teatro, cine y televisión, es una de las intérpretes más importantes de Argentina. Debutó en el cine con *Allá lejos y hace tiempo*, de Miguel Antín, trabajo al que siguieron títulos como *Mis días con Verónica*, de Néstor Lecovich, *Señora de nadie*, o *Camila*, ambas de María Luisa Bemberg. Por esta última, fue candidata al Oscar a la mejor película extranjera en 1984. Entre las distinciones recientemente recibidas destaca el Premio a la Honorable Trayectoria dado por la Asociación Argentina de Actores y el Senado de la Nación Argentina en 2007. Ha sido también galardonada por su trabajo en *Roma*, con el Premio Clarín o el del Festival de Cine Español en Francia.

Con una amplia experiencia en televisión y en el documental, ha alcanzado el éxito internacional con sus, hasta ahora, dos películas. La primera, *La joven de la perla*, le valió tres nominaciones a los Oscar, dos a los Golden Globe, diez a los premios británicos BAFTA y varios premios internacionales, entre ellos el del Jurado a la Mejor Fotografía en el Festival de Donostia-San Sebastián de 2003. Este año 2007 ha presentado su segunda película, *Hannibal: el origen del mal*. Con anterioridad ha dirigido una decena de documentales, la mayoría de ellos para la televisión británica, entre los que cabe destacar *An A to Z of Wagner*, ganador del Premio al Mejor Documental en el Operascreen de Lyon.



**PETER
WEBBER**



MARK PEPLAE
PRESIDENTE

Guionista y director, Mark Peploe comenzó su andadura en 1969 y ha colaborado, entre otros, con René Clement, Michelangelo Antonioni y Bernardo Bertolucci. Nacido en Kenia, entre sus guiones más destacados cabe mencionar "High Season" (1987), que escribió junto a su hermana y obtuvo La Concha de Plata en el Festival de San Sebastián de ese mismo año. Diez años después, Peploe volvió a Donostia con *Victory*, un largometraje basado en la novela homónima de Joseph Conrad que concursó en la Sección Oficial. Otro de sus trabajos más aclamados es *El último emperador* (1987) con el que consiguió un Oscar y un Globo de Oro. Actualmente está escribiendo un thriller de acción titulado *The Crew*, basado en un argumento de Michelangelo Antonioni.



JANNIKE ÅHLUND

Periodista, comentarista de cine y escritora, la trayectoria de Jannike Ahlund está estrechamente relacionada con el cine. Desde 2002 hasta abril de este año ha sido directora del Festival Internacional de Cine de Göteborg (Suecia), y tres años antes de asumir el cargo fue crítica de cine en el programa de televisión "Filmkrönikan". Entre 1990 y 1995 fue redactora jefe de la revista de cine "Chaplin", una labor que la hizo merecedora del Premio Nacional de Periodismo en 1994, año en que recibió también el premio Ingmar Bergman. Por lo que respecta a su labor literaria, ha escrito "En sagolik (film) historia", un libro sobre el cine islandés y "New cinema en Sweden", otro de sus libros especializados que ha sido reeditado en varias ocasiones. Además, desde 2004 dirige la Semana Bergman en Farö, un homenaje a la obra del recientemente fallecido Ingmar Bergman.



CARMEN CASTILLO

Nacida en Santiago de Chile, Carmen Castillo se exilió en Francia tras la muerte de su compañero a manos de los militares. Ha colaborado con diferentes cadenas de televisión, especialmente con las francesas TF1, FR3 y la franco alemana Arte, donde ha dirigido numerosos documentales que le han otorgado premios como la FIPA de Oro en Cannes. También dirigió *Tierras extranjeras*, una serie de largometrajes de ficción para Arte, entre 1994 y 1999. *Calle Santa Fé* (2007), su obra más reciente, fue presentada en Un Certain Regard de Cannes y será mostrada en la presente edición del Festival de San Sebastián en la sección Zabaltegi. Además, ha publicado varios libros, entre otros, "Un día de octubre en Santiago" (1980) y "Santiago/Paris, el vuelo de la memoria" (2000), con Mónica Echeverría.

Premio Altadis NUEVOS directores

DIE ANRUFERIN

Felix Randau
THE BIRD CAN'T FLY

Threes Anna
THE BLUE HOUR / LA HORA AZUL

Eric Nazarian
BRICK LANE

Sarah Gavron
CASUAL DAY

Max Lemcke
COSMOS

Diego Fandos
DAH BE ALAVEH CHAHAR / 10+4

Mania Akbari
DARLING

Johan Kling
EKKO / ECHO

Anders Morgenthaler
LES FOURMIS ROUGES

Stéphan Carpiaux
GIDAM / EPITAPH

JUNG Brothers
L'HOMME QUI MARCHE (EL HOMBRE QUE CAMINA)

Aurélia Georges
SOUL CARRIAGE (ALMA CON DESTINO)

Conrad Clark
TNUAH MEGUNA / FOUL GESTURE

Tzahi Grad
LA TORRE DE SUSO

Tom Fernández
WHERE GOD LEFT HIS SHOES

Salvatore Stabile



PABLO MALO

El director nacido en San Sebastián (1975) comienza su carrera con los cortometrajes en vídeo *Tres minutos* y *Nora*, galardonado este último con el Segundo Premio del Consejo de la Juventud de Euskadi. Su primer trabajo en el cine llega de la mano de *El ángel de mármol*, que obtiene el Primer Premio en la XVIII Semana Internacional de Cortometrajes de San Roque (Cádiz). Tras la dirección de *Tártalo el Cíclope* y *Anjé, la leyenda del Pirineo*, ésta última nominada al Goya 2002 como mejor película de animación, rueda *Jardines deshabitados*, su último cortometraje, con el que ha obtenido trece galardones. En 2003 estrena *Frío sol de invierno*, una película seleccionada para la sección Zabaltegi-Nuevos Directores de la 52 edición del Festival de Cine de San Sebastián, que ha conseguido quince premios desde su estreno. En 2006 presenta *La sombra de nadie* y actualmente trabaja en el guión "Las huellas del agua", un drama social.



DENINIS LIM

Dennis Lim vive en Brooklyn (Nueva York) y es director editorial del Museum of the Moving Image, colaborador de la revista Cinema Scope y firma habitual de los periódicos The New York Times y The Los Angeles Times. El escritor cinematográfico, fue redactor de cine de The Village Voice y ahora es redactor jefe de una nueva web sobre cine, Moving Image Source (www.movingimagesource.us), que será puesta en marcha a comienzos de 2008. Además, es editor de The Village Voice Film Guide. Actualmente, Lim trabaja en una biografía de David Lynch.



ESPIDO FREIRE

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Deusto, Espido Freire (Bilbao, 1974) es una precoz y prolífica escritora. En la adolescencia escribió sus primeros textos literarios y debutó en 1998 con "Irlanda", una novela que le valió el premio Millepage. Un año después, inició una trilogía con la publicación de "Donde siempre es octubre". Ese mismo año, recibió el Premio Planeta por "Melocotones helados", convirtiéndose así en la galardonada más joven. Su último trabajo, "Soria Moria" ha obtenido el Premio Ateneo de Sevilla 2007 y verá la luz próximamente. El ensayo "Mileuristas, la generación de los mil euros" es su última obra publicada. En definitiva, ensayo, novela, poesía y relatos son, entre otros, los géneros que domina Freire. Además de su abundante producción literaria, ejerce como colaboradora en radio, prensa y televisión.



JEAN-CLAUDE LAMY

Periodista, editor, escritor y coproductor, Jean-Claude Lamy se convirtió en director editorial de casas como Hachette y Larousse, tras colaborar en diferentes publicaciones. Más tarde, en 1997, asumió la dirección de France 3 Cinéma, donde su labor se centró en la coproducción de películas francesas y europeas. De ahí nacieron éxitos internacionales como *Amélie* y *Dancer in the dark*. El cargo también le valió para descubrir nuevos talentos como Eric Zonca (*La vie rêvée des anges*), Zabou Breitman (*Se souvenir des belles choses*), Michel Ocelot (*Kirikou*) y Marjane Satrapi (*Persepolis*). Lamy ha dirigido un documental biográfico sobre Maurice Barrés para la televisión francesa y ha publicado varios libros: "Dictionnaire mondial des films" (Larousse, 1988), "Lars von Trier, le provocateur" (Grasset, 2005) y "Larousse du cinéma" (Larousse, 2006).

salesofficesalesofficesalesofficesalesofficesalesofficesalesofficesalesofficesalesofficesales



Álvaro FDEZ. ETXEBERRIA

AGENDA SALES OFFICE**BIHARMAÑANATOMORROW 21**

11:00-15:00 – Kursaal, Sales Office, Room 8
nTrade Meeting entitled Love across the Borders

15:30-18:30 – Kursaal, Sales Office Room 8
Working sessions of the European Producers' Club (Closed)

19:00 - Maria Cristina Hotel
Presentation of the Audiovisual Innovation Hub of Fomento de San Sebastian

19:30-21:00 – Kursaal, Press Club
Welcome Happy Hour

Business is booming at the Sales

For the jaded festivalista, still rubbing muggy eyes from the long haul from Toronto or the short-hop from Madrid, a little advice.

Slough off your airport terminal tiredness, ride the escalator down into the Kursaal's bowels of the Kursaal, head diagonally right and, if you don't hit a wall, you might make it to the door of the Festival Sales Office.

You've just picked up your badge. If it's cream or grey, you're already accredited. So use it. Now firmly established, the Sales Office is one recognition of San Sebastian's growing industrial heft.

Even if a film's played Toronto, San Sebastian gives sales agents a better idea of audience reaction at the Basque festival. "The festival has normal non-professional audiences, though they're film buffs, which aids you to gauge reactions," says Wanda Vision producer Jose Maria Morales. "Also, even if a film isn't selected, you can still talk to

possible buyers or sales agents about it. Third, at San Sebastian you can advance or seal co-productions," he adds.

"It's a far more relaxed place to mingle with buyers and producers and there's an ever-greater world cinema industry presence," says Sogecine-Sogepaq topper Simon de Santiago.

For sales agents, a San Sebastian berth, especially in competition, helps a film's chances of clinching a sale in one of Europe's toughest arthouse markets. And the swathe of upscale Spanish-language films make San Sebastian the biggest festival in the Spanish-speaking world and the best place to check out talent in emerging markets.

Last year, the Sales Office accredited 1,225 industry professionals. This year, on Wednesday, that figure already stood at 1,245, and counting.

"It's a help facility. We are here to attend to industry execs in the most flexible way

"It's a far more relaxed place to mingle with buyers and producers and there's an ever-greater world cinema industry presence"

possible," says Sales Office director Saioa Riba.

15 video monitors and a DVD library allows professionals to catch titles they missed, and allow sales agents to talk up a slate, not just one pic in official selection.

"Also we have facilities for producers who have brought a DVD and want to show it to execs," Riba says. The Sales Office offers meeting rooms, for those who want to make a point of a pow-wow. There's coffee by the urn-load, juice,

water. You'll need that later. A decade or so ago, the Festival's list of industry events fitted on an A4 page. It now runs to three pages, at least.

A theme, with variations, links the yak-fest: regional Europe, smaller countries, emerging film axes. The last are vast: Latin America and the Arab and Mediterranean world.

On Monday, Fapae and Cinema do Brasil stage a co-pro forum. Cinema in Motion, which unveils four unfinished films from the Arab world and its environs, takes place the same day. Films in Progress, an admired showcase for in-the-works Latin American pics, unspools Tuesday and Wednesday.

The Spanish regions have a notable presence too. On Tuesday, Canaries Island film authorities explain fiscal advantages, Andalusia has an Audiovisual Day, Ile-de-France and Madrid Commissions host a lunch; Raices, a Galicia-Catalonia-Argentina co-pro fund, confirms new awards.

After a Wednesday Basque Cinema Day there's a Pyrenean Film Forum, the European Audiovisual Observatory presents smaller country stats, and Irish Film Board CEO Simon Perry chats about Irish film policy. Yet, beyond other highlights, another leitmotif threads many events: market decline in Spain as admissions and DVD sales tumble for domestic releases, and the young become stay-at-home Internet buffs or videogame fans.

Various sessions touch on this malaise so the 55th San Sebastian Festival would appear right from the start to frame a paradox, or ask a big question.

As trad markets flatten or falter in Spain - and it isn't the only country - government in emerging regions are taking film-making to their hearts.

One big question, which San Sebastian may give an inkling of an answer to, is whether the industry will soon urgently ask these authorities to do more to step into a breach left by ravaging new consumer patterns.

John HOPEWELL

Un programa de apoyo al desarrollo de la industria audiovisual europea

MEDIA



A programme of the EU

MEDIA Antena Euskal Herria
C/ Ramón María Lili, 7.1ª B
E-20002 San Sebastián
Tel.: 943 32 68 37
info@medieusk.org
www.medieusk.org





1 y 2. Las actrices españolas Ana Álvarez y Lola Dueñas estarán presentes en la gala inaugural de esta noche.

Álvaro Fdez. ETXEBERRIA

3. Jannike Ahlund idazle eta kazetari suediarra Zuzendari Berriak saileko Epaimahaian parte hartzeko hurbildu da Donostiara.

Eli GOROSTEGI

4. El escritor y cineasta estadounidense, Paul Auster, presidente del Jurado Oficial, a su llegada al hotel María Cristina.

Álvaro Fdez. ETXEBERRIA

5. Mikel Olaciregui Zinemaldiko zuzendariak Pernilla August aktore suediarri aringietorria emanaz.

J.M. PEMÁN

6. El guionista y director Mark Peploe, va a presidir el Jurado de Nuevos Directores.

Álvaro Fdez. ETXEBERRIA

7. Eduardo Noriega aktore espainiarra Donostian da dagoeneko Epaimahai Ofizialean parte hartzeko.

J.M. PEMÁN

8. Un gran número de reporteros gráficos esperó la llegada de la actriz y productora italiana Nicoletta Braschi, también miembro del Jurado Oficial.

J.M. PEMÁN



tve

otra mirada



55

DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
20/29 Iraila Septiembre 2007